

BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

20 januari 2003

WETSONTWERP

**houdende oprichting van de Federale Raad
voor de strijd tegen de illegale arbeid
en de sociale fraude, het Federale
Coördinatiecomité en
de Arrondissementscellen**

INHOUD

1. Samenvatting	3
2. Memorie van toelichting	5
3. Voorontwerp	17
4. Advies van de Raad van State	24
5. Wetsontwerp	37

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

20 janvier 2003

PROJET DE LOI

**instituant le Conseil fédéral de lutte contre
le travail illégal et la fraude sociale,
le Comité fédéral de coordination et
les Cellules d'arrondissement**

SOMMAIRE

1. Résumé	3
2. Exposé des motifs	5
3. Avant-projet	17
4. Avis du Conseil d'Etat	24
5. Projet de loi	37

De Regering heeft dit wetsontwerp op 20 januari 2003 ingediend.

De «goedkeuring tot drukken» werd op 24 januari 2003 door de Kamer ontvangen.

Le Gouvernement a déposé ce projet de loi le 20 janvier 2003.

Le «bon à tirer» a été reçu à la Chambre le 24 janvier 2003.

AGALEV-ECOLO	:	Anders gaan leven / Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales
CD&V	:	Christen-Democratisch en Vlaams
FN	:	Front National
MR	:	Mouvement Réformateur
PS	:	Parti socialiste
cdH	:	Centre démocrate Humaniste
SP.A	:	Socialistische Partij Anders
VLAAMS BLOK	:	Vlaams Blok
VLD	:	Vlaamse Liberalen en Democraten
VU&ID	:	Volksunie&ID21

Afkortingen bij de nummering van de publicaties :		Abréviations dans la numérotation des publications :	
DOC 50 0000/000 :	Parlementair document van de 50e zittingsperiode + basisnummer en volgnummer	DOC 50 0000/000 :	Document parlementaire de la 50e législature, suivi du n° de base et du n° consécutif
QRVA :	Schriftelijke Vragen en Antwoorden	QRVA :	Questions et Réponses écrites
CRIV :	Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaald beknopt verslag van de toespraken (op wit papier, bevat ook de bijlagen)	CRIV :	Compte Rendu Intégral, avec à gauche, le compte rendu intégral et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (sur papier blanc, avec les annexes)
CRIV :	Voorlopige versie van het Integraal Verslag (op groen papier)	CRIV :	Version Provisoire du Compte Rendu intégral (sur papier vert)
CRABV :	Beknopt Verslag (op blauw papier)	CRABV :	Compte Rendu Analytique (sur papier bleu)
PLEN :	Plenum (witte koft)	PLEN :	Séance plénière (couverture blanche)
COM :	Commissievergadering (beige koft)	COM :	Réunion de commission (couverture beige)

Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers		Publications officielles éditées par la Chambre des représentants	
Bestellingen :		Commandes :	
Natieplein 2		Place de la Nation 2	
1008 Brussel		1008 Bruxelles	
Tel. : 02/ 549 81 60		Tél. : 02/ 549 81 60	
Fax : 02/549 82 74		Fax : 02/549 82 74	
www.deKamer.be		www.laChambre.be	
e-mail : publicaties@deKamer.be		e-mail : publications@laChambre.be	

SAMENVATTING

Dit ontwerp van wet dat u wordt voorgelegd heeft tot doel een permanente structuur op touw te zetten voor het coördineren van de verschillende acties van de arbeidsinspecties en sociale inspecties ter bestrijding van het zwartwerk en de sociale fraude. Op het gebied van de clandestiene economie bekleedt België inderdaad een weinig benijdenswaardige plaats in de Europese Unie

Het is een feit dat, om doeltreffend het zwartwerk en de sociale fraude te bestrijden en gezien de omvang van het probleem, het sedert bijna een decennium noodzakelijk bleek te komen tot een gestructureerde en geïnstitutionaliseerde coördinatie tussen de verschillende diensten die deel uitmaken van de arbeidsinspectie en de sociale inspectie (het betreft de Inspectie van de sociale wetten, de Sociale inspectie, de Inspectie van de R.S.Z. en de Inspectie van de R.V.A.).

Een eerste stap naar meer cohesie in de bestrijding van het zwartwerk werd gezet dank zij het samenwerkingsprotocol dat op 30 juli 1993 ondertekend werd door de verschillende betrokken federale ministers en waarbij de regionale ministers zich nadien aansloten. Het protocol werd afgesloten om alle inspectiediensten toe te laten het werk onderling te verdelen, de opsporing van de inbreuken op de sociale wetgeving doeltreffender te maken, hun onderlinge samenwerking te bevorderen en dus deze inspecties beter op elkaar af te stemmen.

De acties die binnen dit protocol werden gevoerd waren talrijk en kwalitatief goed. Niettemin is gebleken dat de balans die door heel wat deelnemers werd opgemaakt uiteindelijk negatief was om verschillende redenen waarvan de belangrijkste was: het ontbreken van een permanente structuur en het gebrek aan een stuwende kracht op het niveau van het directiecomité (belast met de uitvoering van het protocol en alle andere akkoorden, in het bijzonder dit met de gewesten) en ook op het niveau van de arrondissementele cellen (belast met de controles te velde).

Het voorliggend voorontwerp van wet wil een antwoord geven op de voormelde kritiek:

– door eerst en vooral een permanente structuur te installeren, namelijk: het federaal coördinatiecomité

RÉSUMÉ

Le projet de loi vise à mettre sur pied une structure permanente de coordination des différentes actions menées par les services des inspections sociales et du travail contre le travail au noir et la fraude sociale ; la Belgique occupant en matière d'économie souterraine une place peu enviable dans l'Union européenne.

Force est de constater que depuis près d'une décennie, afin de pouvoir lutter efficacement contre le travail illégal et la fraude sociale, il s'est avéré nécessaire, devant l'ampleur de ce phénomène, d'aboutir à une coordination structurée et institutionnalisée entre les divers services qui constituent l'Inspection du travail et l'Inspection sociale (il s'agit de l'Inspection des lois sociales, de l'Inspection sociale, de l'Inspection de l'O.N.S.S. et de l'Inspection de l'O.N.E.M.).

Une première étape avait été franchie grâce au protocole de collaboration signé le 30 juillet 1993 par les différents ministres fédéraux concernés et auquel s'étaient associés par la suite les ministres régionaux, qui répondait à cette nécessité d'une plus grande cohérence dans la lutte contre le travail au noir. Il avait été signé en vue de donner à tous les services d'inspection la possibilité de répartir le travail, d'augmenter l'efficacité du contrôle des infractions à la législation sociale et de promouvoir la cohésion et donc la coordination entre ces services.

Les actions menées dans le cadre de ce protocole ont été nombreuses et de qualité. Néanmoins, le bilan tiré par bon nombre de participants s'est avéré finalement négatif pour plusieurs raisons dont les principales sont : l'absence d'une structure permanente et le manque de « moteur » au niveau du comité directeur (chargé de l'exécution du protocole et de tous autres accords de collaboration notamment avec les Régions) et au niveau des cellules d'arrondissement (chargées du contrôle sur le terrain).

Le présent avant-projet de loi a pour objet de répondre à ces critiques :

– en mettant, tout d'abord, en place une structure permanente, à savoir : le comité fédéral de coordi-

dat, zoals zijn naam zelf zegt, als opdracht zal hebben de controles van de verschillende inspectiediensten die bij de bestrijding van het zwartwerk en de sociale fraude betrokken zijn, te coördineren en dat bovendien borg zal staan om hun optreden kwalitatief te verbeteren door hen technische bijstand te verzekeren;

– vervolgens, door een Federale Raad inzake de bestrijding van de illegale arbeid en de sociale fraude op te richten, bestaande uit hoge ambtenaren en magistraten die betrokken zijn bij de bestrijding van de illegale arbeid en de sociale fraude. Zijn rol zal erin bestaan het beleid uit te voeren dat door de Ministerraad ter zake werd vastgelegd. De Raad zal geleid worden door een Voorzitter die zijn taak voltijds uitoefent en die een belangrijke rol zal spelen in de gestructureerde aanpak ter bestrijding van het zwartwerk;

– en dan tenslotte, door enerzijds de samenstelling te wijzigen van de arrondissementele cellen die voortaan zullen voorgezeten worden door een magistraat, de arbeidsauditeur, en anderzijds door te voorzien in een secretariaat voor de arrondissementele cellen (op heden onbestaand) zodat de gezamenlijk uitgevoerde onderzoeken van de inspectiediensten beter opgevolgd kunnen worden.

Zoals men ziet, is het absoluut noodzakelijk dat de Regering over een soepel en doeltreffend permanent institutioneel kader beschikt om het hoofd te bieden aan de georganiseerde criminaliteit. Het voorliggend wetsontwerp beantwoordt aan deze bezorgheid.

nation, qui comme son nom l'indique, aura notamment pour mission de coordonner au sein des cellules d'arrondissement l'action des inspections concernées par la lutte contre le travail illégal et la fraude sociale, ainsi que d'assurer une meilleure qualité du travail de ces services d'inspection en leur assurant un soutien technique;

– ensuite, en instituant un Conseil fédéral de lutte contre le travail illégal et la fraude sociale composé de hauts fonctionnaires et magistrats intéressés par la lutte contre le travail illégal et la fraude sociale – son rôle consistera à mettre en œuvre la politique définie dans ce domaine par le Conseil des Ministres – il est dirigé par un Président occupant sa fonction à temps plein et dont le rôle dans une lutte structurée contre le travail au noir sera très important ;

– enfin, en modifiant, d'une part, la composition des cellules d'arrondissement, celles-ci sont dorénavant présidées par un magistrat, l'auditeur du travail, et, d'autre part, en les dotant d'un secrétariat (inexistant jusqu'à ce jour) afin d'assurer un meilleur suivi des enquêtes menées en commun par les services d'inspection.

On le voit, face à une délinquance organisée il est indispensable que le Gouvernement dispose d'un cadre institutionnel permanent, souple et efficace, auquel répond le présent projet de loi.

MEMORIE VAN TOELICHTING

DAMES EN HEREN,

Het wetsontwerp dat de Regering de eer heeft aan uw beraadslaging voor te leggen wordt voorgesteld beoogt het opzetten van een permanente structuur voor de coördinatie van de verschillende acties die door de arbeids- en sociale inspecties worden gevoerd inzake illegale arbeid, doorgaans zwartwerk genoemd en sociale fraude.

De illegale arbeid is een dagelijkse realiteit in ons Koninkrijk.

De gevolgen van de ondergrondse activiteiten zijn rampzalig voor de economische markt die de eerlijke concurrentie ziet wegkwijnen, voor de Federale Staat die een belangrijk verlies vaststelt in de fiscale en sociale ontvangsten, voor de werknemers vermits hen geen enkele sociale dekking wordt toegekend en voor de consumenten die niet dezelfde waarborgen krijgen voor de geleverde diensten en goederen.

Het verschijnsel van de illegale arbeid is zeker niet beperkt tot het Belgische grondgebied. Heel Europa wordt er mee geconfronteerd. In april 1998 keurde de Europese Commissie de mededeling goed over de niet-aangegeven arbeid. Zij benadrukte de noodzaak een globale en gerichte strategie uit te werken, en een gecoördineerde actie te voeren op het niveau van de Europese Unie.

Om een gecoördineerde actie te kunnen voeren op het niveau van de Unie, is het onontbeerlijk dat België zou beschikken over een Federale structuur met als bevoegdheid de coördinatie van de binnenlandse acties maar die eveneens het nationale verbindingsbureau zou zijn dat in contact staat met de Europese landen teneinde een doeltreffende samenwerking in te voeren tussen de verschillende overheidsbesturen.

De mededeling van de Europese commissie vermeldt bijzonder alarmerende vaststellingen over de ondergrondse economie. Zelfs zo de evaluatie van deze economie moeilijk blijkt, zijn de economen het toch eens om bepaalde trends te weerhouden.

«Men kan schatten dat de omvang van de niet-aangegeven economie binnen de Europese Unie schommelt tussen de 7 en de 16% van het BBP van de Unie, wat overeen zou komen met een wig van 10 tot 28 miljoen arbeidseenheden, of 7 tot 19% van het totaal van de aangegeven banen.

Deze gegevens moeten niet worden geassimileerd met het aantal werklozen: het grootste gedeelte van de

EXPOSE DES MOTIFS

MESDAMES, MESSIEURS,

Le projet de loi que le Gouvernement a l'honneur de soumettre à vos délibérations vise à mettre sur pied une structure permanente de coordination des différentes actions menées par les inspections du travail et sociales en matière de travail illégal, appelé communément travail au noir et de fraude sociale.

Le travail illégal est une réalité quotidienne dans notre Royaume.

Les conséquences des activités souterraines sont désastreuses pour le marché économique qui voit la concurrence loyale mise à mal, pour l'Etat fédéral qui enregistre une perte importante de revenus fiscaux et sociaux, pour les travailleurs puisqu'aucune couverture sociale ne leur est accordée et pour les consommateurs qui ne reçoivent pas les mêmes garanties pour les services et les biens rendus.

Le phénomène du travail illégal n'est certes pas limité au territoire belge, l'Europe entière est concernée. En avril 1998, la commission européenne lors de l'adoption de la communication sur le travail non déclaré, a mis l'accent sur la nécessité d'élaborer une stratégie globale ciblée et de mener une action coordonnée au niveau de l'Union européenne.

Pour pouvoir mener une action coordonnée au niveau de l'Union, il est indispensable que la Belgique dispose d'une structure fédérale ayant pour compétence la coordination des actions internes mais qui soit aussi le contact avec les pays européens aux fins d'instaurer une coopération efficace entre les différentes administrations publiques.

La communication de la commission européenne fait état de constats, au sujet de l'économie souterraine, particulièrement alarmants. Même si l'évaluation de cette économie s'avère difficile, les économistes s'entendent pour retenir des tendances.

« On peut estimer que la taille de l'économie non déclarée de l'Union européenne est comprise entre 7 et 16% du P.I.B. de l'union, ce qui correspondrait à une fourchette de 10 à 28 millions d'unités de travail, soit à 7 à 19% du total des emplois déclarés.

Les chiffres ne doivent pas être assimilés au nombre de chômeurs étant donné que la plupart des tra-

niet-aangegeven werkzaamheden worden immers uitgevoerd door personen die werken in de officiële economie en die dus vervat zijn in de gegevens van de totale werkgelegenheid.

De ramingen van de ondergrondse economie schommelen gevoelig volgens de gebruikte methode, maar ze laten niettemin toe verschillende groepen van landen te onderscheiden. In de eerste groep zou de niet-aangegeven economie schommelen rond 5% van het BBP (Scandinavische landen, Ierland, Oostenrijk en Nederland). In de tweede groep (Italië en Griekenland) wordt ze geraamd op meer dan 20%.

Halfweg deze twee uitersten zitten twee intermediaire groepen : die met het Verenigd Koninkrijk, Duitsland en Frankrijk, en iets daarboven die met België en Spanje.»

(Naar een uittreksel uit de mededeling over de niet-aangegeven arbeid - Europese Commissie - April 1998)

Ons land zit bijgevolg op een weinig benijdenswaardige plaats en de toestand is zeer zorgwekkend. De illegale arbeid is inderdaad slechts één van de componenten van de informele economie, maar verschillende studies tonen aan dat het gaat om een niet te verwaarlozen percentage. Tegenover dergelijk belangrijk verschijnsel moeten maatregelen worden getroffen die evenredig zijn met de ernst van de situatie.

In de werkelijkheid moet de illegale arbeid opgedeeld worden in twee groepen : de micro-economie en de geïntegreerde informele economie.

De micro-economie in het zwart is het meest gekende facet van de niet-aangegeven arbeid. Het is die van de nabijheidsdiensten verleend tussen particulieren. Het gaat om de automechanici die in het zwart na zijn werkuren wagenonderhoud uitvoert, om de student die privé-lessen geeft of die baby's oppast, om de werkloze die voor anderen wat klussen opknapt, om de huisvrouw die in enkele gezinnen per week wat gaat poetsen ...

Het kan ook gaan om werk in kleine bedrijven waar, om een maximale productie te verzekeren, de familieleden van de regelmatige werknemers in het zwart worden geëngageerd.

Deze micro-economie is gekenmerkt door haar individuele en weinig gestructureerde aspecten. De activiteiten zijn altijd secundair en vaak tijdelijk, maar ze blijven een deloyale concurrentie voor ambacht en nering. Doorgaans kan men niet spreken over een echte organisatie.

De betrokken actoren zijn de pluri-actieven (dit wil

voux non déclarés sont effectués par des personnes travaillant dans l'économie officielle et donc comptabilisés dans l'emploi total.

Les estimations de l'économie souterraine varient sensiblement selon la méthode utilisée, mais elles permettent néanmoins de distinguer plusieurs groupes de travail. Dans le premier groupe, l'économie non déclarée avoisinerait 5% du P.I.B. (Pays scandinaves, Irlande, Autriche et Pays-Bas). Dans le deuxième groupe (Italie et Grèce), elle est estimée à plus de 20%.

A mi-chemin entre ces deux extrêmes, deux groupes intermédiaires existent : celui formé par le Royaume Uni, l'Allemagne et la France et un peu au-dessus celui formé par la Belgique et l'Espagne ».

(extrait de la communication sur le travail non déclaré –Commission européenne – Avril 1998).

Notre pays occupe une place peu enviable, la situation est très préoccupante. Certes le travail illégal n'est qu'une des composantes de l'économie informelle mais plusieurs études montrent qu'il représente un pourcentage non négligeable de celle-ci. Il appartient face à un phénomène aussi important de prendre des décisions proportionnelles à la gravité de la situation.

La réalité du travail illégal peut se présenter en deux groupes : la micro-économie et l'économie informelle intégrée.

La micro-économie au noir est la face la plus connue du travail non déclaré, celle des services de proximité entre particuliers. Cela concerne le mécanicien automobile qui réalise des entretiens au noir après ses heures de travail, l'étudiant prestant des cours particuliers ou du baby-sitting, le chômeur qui fait du bricolage pour les autres, la femme au foyer effectuant quelques ménages dans la semaine...

Il peut s'agir aussi de travail dans des petites entreprises où, pour assurer une production maximale, des membres des familles des employés réguliers sont embauchés au noir.

Cette micro-économie se caractérise par ses aspects individuels et peu structurés. Les activités sont toujours secondaires et souvent temporaires, concurrençant déloyalement les artisans et les indépendants. La plupart du temps, on ne peut parler de véritable organisation.

Les acteurs concernés sont les pluri-actifs (c'est à

zeggen : het zijn personen die reeds een baan hebben en die trachten een bijkomend inkomen te verwerven) en de inactieven (zij die sociale uitkeringen ontvangen en deze aldus verhogingen).

De meest getroffen domeinen zijn de diensten tussen particulieren.

In dit verband heeft de Regering, bewust van deze plaag die de diensten tussen particulieren betreft, de wet van 20 juli 2001 ter bevordering van buurtdiensten en -banen, die zeker zal toelaten het beroep op zwartwerk op dit gebied te verminderen, laten goedkeuren.

De geïntegreerde economie in het zwart is deze die verloopt in de schoot zelf van de bedrijven en van de distributienetwerken : het is de moderne vorm van niet-aangegeven arbeid. Het gaat om een gedeelte van de productieve sector die in het zwart werkt;

de betrokken sectoren vertonen de volgende kenmerken :

- Bedrijven van geringe omvang ;
- Vaak sterk seizoensgebonden activiteiten ;
- Intensieve tewerkstelling van arbeidskrachten ;
- Concurrentie door de kostprijs.

Niettegenstaande haar verborgen karakter, integreert de economie in het zwart zich in de officiële activiteiten op verschillende manieren :

- het ondergrondse netwerk ;
- de te lage taxatie van de productie (slechts een gedeelte van de productie of van de transactie maakt het voorwerp uit van een aangifte) ;
- het witwassen van de niet-aangegeven arbeid (de productie gebeurt in het zwart, maar de verkoop is officieel) ;
- de BTW-fraude.

Het is in de geïntegreerde economie in het zwart dat men de niet-aangegeven arbeid van de zelfstandigen onderbrengt. Maar ook de werknemer die een baan heeft, gekwalificeerd is en illegaal presteert, en van wie de werkgever in het zwart het vaakst ook de officiële werkgever is.

De economie in het zwart wordt ook gekenmerkt door haar georganiseerde en uitgekende kant, die verschillende vormen van fraude toepast, gespreid over meerdere arrondissementen, meerdere gewesten of zelfs meerdere landen.

dire des personnes qui ont déjà un emploi et qui essaient de se procurer un complément de revenus) et les inactifs (qui augmentent ainsi leurs allocations sociales pour ceux qui en perçoivent).

Les domaines les plus touchés sont les services entre particuliers.

A ce propos, le Gouvernement, conscient de ce fléau touchant les services entre particuliers, a fait adopter la loi du 20 juillet 2001 visant à favoriser le développement de services et d'emplois de proximité qui permettra incontestablement de réduire le recours au travail au noir dans ce domaine.

L'économie au noir intégrée est celle qui se déroule au sein même des entreprises et des circuits de distribution, c'est la forme moderne du travail non déclaré. Il s'agit d'une partie du secteur productif fonctionnant au noir ;

les secteurs concernés correspondent aux caractéristiques suivantes :

- Entreprises de petite taille ;
- Activités soumises à d'importantes fluctuations saisonnières ;
- Activités intenses en main d'œuvre ;
- Concurrence par les coûts ;

Malgré son caractère occulte, l'économie au noir s'intègre dans les activités officielles selon différents modes :

- la filière souterraine ;
- la minoration de production (une partie seulement de la production ou de la transaction fait l'objet d'une déclaration) ;
- le blanchiment du travail non déclaré (la production se fait au noir mais la vente est officielle)
- la fraude à la T.V.A. ;

C'est dans l'économie au noir intégrée que l'on classe le travail non déclaré des travailleurs indépendants. Mais aussi le travailleur qui a un emploi et une qualification, son employeur au noir est le plus souvent son employeur officiel.

L'économie au noir se caractérise aussi par son côté organisé, pensé, utilisant diverses fraudes, s'étendant sur plusieurs arrondissements, plusieurs régions voire plusieurs pays.

Tegenover georganiseerde misdaad moet de overheid kunnen beschikken over een aangepast institutioneel kader, dat bestaat uit de diensten die belang hebben bij de strijd tegen de illegale arbeid en de sociale fraude. Het instrument dat bij deze wet wordt opgericht, zal doeltreffend en soepel moeten zijn.

Vermits de illegale arbeid en de sociale fraude in verschillende vormen voorkomen, moet het fenomeen dus interministerieel aangepakt worden. Dit was de aanpak sedert het sluiten van het protocolakkoord van 30 juli 1993, dat een reële samenwerking heeft ingevoerd tussen de verschillende arbeids-, sociale en fiscale inspectiediensten, de politiediensten en de gerechtelijke macht. Dit samenwerkingsprotocol heeft een stuurgroep, een directiecomité en arrondissementscellen opgericht.

De acties die gevoerd worden in het kader van dit protocol zijn talrijk en van een hoge kwaliteit. De balans die wordt opgesteld door een groot aantal deelnemers blijkt echter negatief uit te vallen om verschillende redenen waarvan de belangrijkste zijn : het ontbreken van een vaste structuur en het ontbreken van een «drijvende kracht» op het niveau van het stuurgroep en op dat van de arrondissementscellen.

De bedoeling van dit wetsontwerp is inspelen op deze kritiek : het richt immers een vaste structuur op, een Federaal Coördinatiecomité en het voert een Federaal Raad in voor de bestrijding van de illegale arbeid en de sociale fraude, geleid door een Voorzitter die zijn functie voltijds bekleedt, en samengesteld uit hoge ambtenaren afkomstig uit de verschillende departementen die betrokken zijn bij de strijd tegen de illegale arbeid en de sociale fraude. Het wijzigt eveneens de samenstelling en de werking van de Arrondissementscellen.

COMMENTAAR BIJ DE ARTIKELEN

HOOFDSTUK I

Algemene bepalingen

Artikel 1

Het gaat om een aangelegenheid als bedoeld in artikel 78 van de Grondwet.

Face à une délinquance organisée, il est indispensable que les pouvoirs publics disposent d'un cadre institutionnel adapté, composé des services intéressés par la lutte contre le travail illégal et la fraude sociale. L'outil, qui sera mis en place par la présente loi, se devra d'être efficace, souple.

Etant donné que le travail illégal et la fraude sociale prennent plusieurs visages, le phénomène doit être combattu de manière interministérielle. Telle a été l'approche depuis la conclusion du protocole d'accord du 30 juillet 1993, qui a introduit une véritable collaboration entre les différents services d'inspection du travail, sociale et fiscale, les polices et le pouvoir judiciaire. Ce protocole de collaboration a installé un comité directeur, un comité de direction et des cellules d'arrondissement.

Les actions menées dans le cadre du protocole sont nombreuses et de qualité. Néanmoins, le bilan tiré par bon nombre de participants s'avère être négatif pour plusieurs raisons dont les principales sont : l'absence d'une structure permanente et « le manque de moteur » au niveau du comité directeur et au niveau des arrondissements.

Le présent projet de loi a pour objet de répondre à ces critiques puisqu'il met en place une structure permanente, le Comité fédéral de coordination et il institue un Conseil fédéral de lutte contre le travail illégal et la fraude sociale dirigé par un Président occupant sa fonction à temps plein, et composé de hauts fonctionnaires des différents départements intéressés par la lutte contre le travail illégal et la fraude sociale. Il modifie également la composition et le fonctionnement des Cellules d'arrondissement.

COMMENTAIRE DES ARTICLES

CHAPITRE I^{er}

Disposition générales

Article 1^{er}

Il s'agit d'une matière visée à l'article 78 de la Constitution.

Art 2

Dit artikel geeft een algemene definitie van de termen illegale arbeid en sociale fraude, binnen het kader van deze wet. Deze definitie is gebaseerd op de overtreding van elke sociale wetgeving.

Als antwoord op de opmerkingen van de Raad van State, wordt verduidelijkt dat het dient te gaan om een inbreuk op bepalingen die tot de bevoegdheid van de federale wetgever behoren en dat de Raad in geen enkel geval kan optreden in gewestelijke of communautaire bevoegdheden.

Illegale arbeid en sociale fraude omvatten dus de preventie, de opsporing en de vervolging van de niet-aangegeven arbeid maar ook van de fraude tegen de sociale zekerheid, van de clandestiene arbeid, dit wil zeggen het werk dat wordt verricht door illegaal verblijvende personen, van het misbruik van het sociaal statuut, dit wil zeggen de schijnzelfstandigen en de schijnwerknemers, of nog van het misbruik van vrijwilligerswerk.

Art. 3

Het is vanzelfsprekend dat, indien de politiek van bestrijding van illegale arbeid en sociale fraude de preventie en opsporing en de beteugeling van de inbreuken op diverse sociale wetten omvat, elk aspect van deze strijd tot de bevoegdheid behoort van een enkele minister.

Elk van hen wordt derhalve door de Ministerraad belast met de uitvoering van dit deel van de opdracht dat hem toebehoort, terwijl de Raad een coördinerende functie waarneemt.

Dit artikel wijzigt geenszins de regelen van de ministeriële bevoegdheidsverdeling. Wat het openbaar ministerie betreft, wordt er niet geraakt aan diens onafhankelijkheid, bevestigd, zoals werd benadrukt door de Raad van State, door artikel 151 van de Grondwet.

Het behoort aan de minister van Justitie om, overeenkomstig artikel 143 ter van het Gerechtelijk Wetboek, de richtlijnen van het strafrechtelijk beleid vast te leggen, nadat hij het advies van het college van procureurs-generaal heeft ingewonnen.

Art. 2

Cet article donne une définition commune aux termes travail illégal et fraude sociale dans le cadre de la présente loi. Cette définition se base sur la violation de toute législation sociale.

Pour répondre aux remarques du Conseil d'Etat, il a été précisé qu'il doit s'agir d'une violation de dispositions qui relèvent de la compétence du législateur fédéral et que le Conseil ne peut en aucun cas empiéter sur les compétences régionales ou communautaires.

Travail illégal et fraude sociale recouvrent donc la prévention, la détection et la répression du travail non déclaré mais aussi de la fraude à la sécurité sociale, du travail clandestin, c'est-à-dire le travail accompli par des personnes en séjour illégal, de l'utilisation abusive du statut social c'est-à-dire les faux indépendants et les faux salariés ou encore de l'utilisation abusive du bénévolat.

Art.3

Il va de soi que si la politique de lutte contre le travail illégal et la fraude sociale recouvre la prévention et détection et la répression des infractions aux diverses lois sociales, chaque aspect de cette lutte relève des compétences d'un seul ministre.

Chacun d'eux sera donc chargé par le Conseil des Ministres d'exécuter la part de la mission qui lui incombe, le Conseil assurant une fonction de coordination.

Cet article ne modifie en rien les règles de répartition des compétences ministérielles. En ce qui concerne le ministère public, il n'est pas porté atteinte à son indépendance, consacrée comme l'a souligné le Conseil d'Etat, par la Constitution en son article 151.

Il appartiendra au ministre de la Justice, conformément à l'article 143 ter du Code judiciaire, d'arrêter les directives de politique criminelle, après avoir pris l'avis du Collège des Procureurs généraux

HOOFDSTUK II

De Federale Raad voor de strijd tegen de illegale arbeid en de sociale fraude

Art. 4

Artikel vier richt de Federale Raad voor de strijd tegen de illegale arbeid en de sociale fraude op en bepaalt de samenstelling ervan.

De Voorzitter, van wie de aanduiding bepaald wordt in artikel 5, wordt omringd door hoge ambtenaren afkomstig uit de verschillende Ministeries die betrokken zijn bij de strijd tegen de illegale arbeid. Hun aanwezigheid zou de samenwerking op het hoogste niveau moeten vergemakkelijken ; maken aldus deel uit van de Raad, de leidend ambtenaren van de vier sociale inspectiediensten (inspecties van sociale wetten, sociale inspectie, RSZ-inspectie en de RVA inspectie).

Naast deze leidend ambtenaren zetelen de voorzitters van de Federale openbare diensten – Tewerkstelling, Arbeid en Sociaal overleg – en – Sociale zekerheid. De Gewesten en de Gemeenschap, die bevoegd zijn inzake tewerkstelling van werknemers van vreemde nationaliteit, kunnen, indien zij dit wensen, hun vertegenwoordigers aanwijzen.

De gerechtelijke macht, met een belangrijke rol in de strijd, wordt vertegenwoordigd door de Procureur-generaal, aangeduid door het College van Procureurs-generaal. Deze aanwezigheid zal een synergie toelaten tussen de Federale Raad en het College van Procureurs-generaal. De Commissaris-generaal van de Federale Politie, lid van de Raad, zal de onontbeerlijke band verzekeren met de onlangs opgerichte Federale politie.

Twee actoren vervullen de Federale Raad :

de secretaris van de Nationale Arbeidsraad en de coördinator-generaal van de strijd tegen de illegale arbeid en de sociale fraude.

De aanwezigheid van de eerste laat het waarborgen toe van een samenwerking met de Nationale Arbeidsraad en via hem, het betrekken van de sociale partners bij de werkzaamheden van de Federale Raad. Het werd niet opportuun beschouwd de sociale partners binnen de Raad te laten zetelen, maar de Regering wil dat er banden bestaan tussen instanties, wat zeker zal toelaten de communicatie te verbeteren en, zoveel mogelijk beter rekening te houden met de standpunten van de sociale partners.

CHAPITRE II

Le Conseil fédéral de lutte contre le travail illégal et la fraude sociale

Art. 4

L'article quatre institue le Conseil fédéral de lutte contre le travail illégal et la fraude sociale et fixe sa composition.

Le Président, dont la désignation est fixée à l'article 5, est entouré de hauts fonctionnaires issus des différents Ministères intéressés par la lutte contre le travail illégal. Leur présence devrait faciliter la collaboration au plus haut niveau; ainsi, font partie du Conseil, les fonctionnaires dirigeants des quatre inspections sociales (inspection des lois sociales, inspection sociale, inspection de l'ONSS et inspection de l'ONEM).

A côté de ces fonctionnaires dirigeants, siègent les présidents des comités de direction des Services publics fédéraux - Emploi, Travail, Concertation sociale - et - Sécurité sociale. Les Régions et la Communauté compétentes en matière d'occupation de travailleurs de nationalité étrangère, pourront, si elles le souhaitent, désigner leurs représentants.

Le pouvoir judiciaire, acteur important de la lutte, est représenté par le Procureur général désigné par le Collège des Procureurs généraux. Cette présence permettra de créer une synergie entre le Conseil fédéral et le Collège des Procureurs généraux. Le Commissaire général de la Police Fédérale, membre du Conseil, assurera quant à lui le lien indispensable avec la police fédérale nouvellement constituée.

Deux acteurs complètent le Conseil fédéral :

le secrétaire du Conseil National du Travail et le coordinateur général à la lutte contre le travail illégal et la fraude sociale.

La présence du premier permet de garantir une collaboration avec le Conseil National du Travail et à travers lui, associer les partenaires sociaux aux travaux menés par le Conseil fédéral. Il n'a pas été jugé opportun de faire siéger les partenaires sociaux au sein du Conseil mais le Gouvernement tient à ce que des liens existent entre instances, ce qui permettra incontestablement de favoriser la communication et de mieux tenir compte, autant que faire se peut, des positions des partenaires sociaux.

De coördinator-generaal vormt door zijn aanwezigheid de band tussen de Federale Raad en het Federaal Coördinatiecomité, dat de centrale spil is van de nieuwe structuur.

Tegemoetkomend aan de opmerking van de Raad van State, werd het wenselijk geoordeeld om geen plaatsvervangende leden te voorzien. Hierdoor onderstreept de wetgever de noodzaak dat de hoofdleden inzake de strijd tegen de illegale arbeid en de sociale fraude persoonlijk deelnemen aan de werkzaamheden van de Raad. Naast de leden van rechtswege, opgesomd in het eerste lid, kan de Raad eveneens vertegenwoordigers raadplegen van besturen en openbare instellingen, en beroep doen op deskundigen voor het onderzoek van bijzondere vragen.

Art. 5

De voorzitter wordt benoemd door de Koning. Het koninklijk besluit wordt in de Ministerraad overlegd op de voordracht van de ministers van Werkgelegenheid, van Sociale Zaken en van Justitie.

Deze ministers zijn onweerlegbaar het meest betrokken bij de strijd tegen de illegale arbeid en de sociale fraude. Het is bijgevolg aan hen om aan de ministerraad de kandida(a)t(en) voor het voorzitterschap voor te dragen. Het mandaat, met een duur van vier jaar, is hernieuwbaar.

Er wordt aan de Koning de bevoegdheid gegeven om de benoemingsvoorwaarden te bepalen en om het gelijke en administratieve statuut van de voorzitter vast te leggen.

Art. 6

In het eerste lid wordt een anticumulatieregeling uitgevaardigd. Er blijft echter een uitzondering bestaan vermits de voorzitter, mits de voorafgaande toestemming van de Koning, een onderwijsopdracht mag uitvoeren.

Art. 7

Dit artikel bepaalt de opdracht van de voorzitter; hij moet de Federale Raad ten minste twee maal per jaar samenroepen en de Raad inlichten over de richtlijnen die werden vastgesteld door de Ministerraad.

De voorzitter, die het dagelijks beheer verzekert, is belast met de uitvoering van de beslissingen van de Ministerraad.

Er wordt elk jaar een activiteitenverslag opgesteld. Na goedkeuring door de Raad, wordt het verslag door

Le coordinateur général, par sa présence, fait le lien entre le Conseil fédéral et le Comité fédéral de coordination, cheville ouvrière de la nouvelle structure.

Pour répondre à la remarque du Conseil d'Etat, il a été jugé préférable de ne pas prévoir de membres suppléants. En ce faisant, le législateur souligne la nécessité de voir les principaux responsables en matière de lutte contre le travail illégal et la fraude sociale impliqués personnellement dans les travaux du Conseil. Outre les membres de droit énoncés à l'alinéa premier, le Conseil peut également consulter des représentants d'administration, d'établissements publics et faire appel à des experts pour l'examen de questions particulières.

Art. 5

Le président est nommé par le Roi, l'arrêté royal est délibéré en Conseil des Ministres sur présentation des ministres de l'Emploi, des Affaires sociales et de la Justice.

Ces ministres sont indéniablement les plus concernés par la lutte contre le travail illégal et la fraude sociale, il leur incombe donc de proposer au Conseil des ministres le(s) candidat(s) à la présidence. Le mandat, d'une durée de quatre années, est renouvelable.

Compétence est donnée au Roi pour déterminer les conditions de nomination et fixer le statut pécuniaire et administratif du président.

Art. 6

Une règle d'anti-cumul est édictée à l'alinéa premier. Une exception subsiste toutefois puisque le président pourra, moyennant l'autorisation préalable du Roi, remplir une charge d'enseignement.

Art. 7

Cet article fixe la mission du président; il lui appartient de réunir le Conseil fédéral au moins deux fois par an, d'informer le Conseil des lignes directrices arrêtées par le Conseil des ministres.

Le président, qui assure la gestion journalière, se charge de l'exécution des décisions du Conseil des Ministres.

Un rapport d'activités est établi chaque année. Après approbation par le Conseil, le rapport est présenté à la

de Voorzitter aan de Kamer van Volksvertegenwoordigers voorgesteld en vervolgens gepubliceerd. Dit activiteitenverslag, dat het voorwerp uitmaakt van een publicatie, zal een duidelijk zicht op de aldus gevoerde strijd toelaten.

Het voorstellen aan de Kamer van volksvertegenwoordigers en de publicatie van het verslag verzekeren een ruchtbaarheid en transparantie voor de werkzaamheden die door de Federale Raad verricht zijn.

Art. 8

De opdrachten die aan de Federale Raad toevertrouwd worden, omvatten de uitvoering van het beleid zoals bepaald door de Ministerraad. Daartoe zal het aan de Federale Raad zijn om de acties die door de verschillende Ministeries en inspectiediensten worden gevoerd, te coördineren en ook om de diensten te sensibiliseren voor de noodzaak illegale arbeid en sociale fraude te bestrijden.

Aan de Raad wordt een opdracht voor adviezen en aanbevelingen toevertrouwd. Het staat hem vrij voorstellen voor de wijziging van de wetgeving in te dienen, aanbevelingen te richten aan de bevoegde ministers en adviezen uit te brengen. Het is ook aan de Raad om de samenwerkingsprotocollen tussen de Federale Overheid en de Gewesten op te stellen betreffende de coördinatie van de controles inzake de tewerkstelling van werknemers van vreemde nationaliteit. Het spreekt van zelfs dat de Raad in deze materie uitsluitend optreedt mits eerbiediging van de federale en regionale bevoegdheden

Ten slotte kan de Raad, om zijn opdrachten te verzekeren, binnen zijn schoot werkgroepen oprichten en rekenen op de bijstand van het Federale Coördinatiecomité.

Art. 9

Dit artikel slaat op de Partnerschapscommissie die bevoegd is om de partnerschapsovereenkomsten voor te bereiden. Binnen de Raad wordt de partnerschapscommissie opgericht, samengesteld uit de secretarissen-generaal die de Raad vormen, uit de Secretaris van de Nationale Arbeidsraad, uit de coördinator-generaal en die voorgezeten wordt door de voorzitter van de Raad.

Deze Commissie wordt belast met de opstelling van de partnerschapsovereenkomsten, gesloten tussen de bevoegde minister en de betrokken beroepsorganisatie.

Chambre des Représentants par le Président, il est ensuite publié. Ce rapport d'activités faisant l'objet d'une publication permettra de donner une visibilité à la lutte ainsi menée.

La présentation à la Chambre des représentants et la publication du rapport assurent un écho et une transparence aux travaux accomplis par le Conseil fédéral.

Art. 8

Les missions confiées au Conseil fédéral comportent la mise en œuvre de la politique définie par le Conseil des Ministres. Pour ce faire, il appartiendra au Conseil fédéral de coordonner les actions menées par les différents Ministères et services d'inspections mais aussi de sensibiliser les services à la nécessité de mener une lutte contre le travail illégal et la fraude sociale.

Une mission d'avis et de recommandations est confiée au Conseil qui a toute liberté d'adresser des propositions de modification de législation, de recommandations aux ministres compétents et de rendre des avis. Il appartient aussi au Conseil de préparer les protocoles de collaboration entre l'Autorité fédérale et les Régions concernant la coordination des contrôles en matière d'occupation de main d'œuvre étrangère. Il est évident que le Conseil n'agira en cette matière que dans le respect des compétences fédérales et régionales.

Enfin, le Conseil peut, pour assurer ses missions, créer en son sein des groupes de travail et compter sur l'assistance du Comité fédéral de coordination.

Art. 9

Cet article concerne la Commission de partenariat, compétente pour préparer les conventions de partenariat. Au sein du Conseil, la commission de partenariat est créée et composée des secrétaires généraux qui composent le Conseil, du Secrétaire du Conseil national du travail, du coordinateur général et présidée par le président du Conseil.

Cette Commission est chargée de préparer les conventions de partenariat conclues entre le ministre compétent et l'organisation professionnelle intéressée.

Het begrip beroepsorganisatie werd gebruikt om toe te laten dat verenigingen van professionelen, ongeacht hun juridische vorm, betrokken worden bij de strijd tegen de illegale arbeid en de sociale fraude. Zodoende kan meer rekening worden gehouden met de realiteit van op het terrein.

De partnerschapsovereenkomsten maken van de ondertekenende beroepsorganisaties bevoorrechte gesprekspartners van de overheid die hen één keer per jaar bij één van de vergaderingen van de Federale Raad betreft.

Het via het sluiten van de overeenkomsten nagestreefde doel is, de professionelen te betrekken bij de drie stadia van de strijd :

- In het stadium van de preventie, door een degelijke informatie van de betrokkenen over de risico's zowel voor henzelf als voor derden (de consumenten, bijvoorbeeld), van de verschillende vormen van illegale arbeid ; door het naar voren brengen van de voordelen om de aangegeven arbeid te gebruiken;
- In het stadium van de opsporing, door de mededeling aan de inspectiediensten van de zaken waarvan zij op de hoogte zijn, van de belangrijkste fraude-technieken die in de beroepssector gebruikt worden, door het opzetten van opsporingssystemen die een degelijke informatie van alle economische actoren vereisen; ook door het leveren van nadere economische informatie die de administraties toelaat, de specificiteiten van het beroep beter te begrijpen;
- In het stadium van de vervolging, meer bepaald door een systematisch gebruik van de burgerlijke partijstelling en door de publicatie in sommige gevallen van de vonnissen in de gespecialiseerde pers.

Art. 10

Dit artikel laat de organisatie die een partnerschapsovereenkomst ondertekent, toe zich burgerlijke partij te stellen voor de strafrechtbanken bij een procedure over feiten van illegale arbeid en van sociale fraude, en voorzover de feiten van aard zijn de belangen te schaden die de beroepsorganisatie verdedigt en voorstaat.

La notion d'organisation professionnelle a été utilisée pour permettre d'associer des professionnels constitués en association, quelle que soit la forme juridique de cette dernière, à la lutte contre le travail illégal et la fraude sociale. La réalité du terrain sera ainsi mieux prise en compte.

Les conventions de partenariat font des organisations professionnelles signataires des interlocuteurs privilégiés des pouvoirs publics qui les associent une fois par an à l'une des réunions du Conseil fédéral.

L'objectif poursuivi à travers la conclusion des conventions est d'associer les professionnels aux trois stades de la lutte :

- Au stade de la prévention, par une bonne information des adhérents sur les risques que comportent, pour eux, comme pour autrui (les consommateurs, par exemple), les différentes formes de travail illégal ; par une mise en avant des avantages à avoir recours au travail déclaré ;
- Au stade de la détection, par la communication aux services d'inspections des affaires dont ils ont connaissance, des principales techniques de fraude utilisées dans le secteur professionnel, par la mise en place des systèmes de détection qui nécessitent une bonne information de tous les acteurs économiques ; en apportant aussi tout complément d'information d'ordre économique permettant aux administrations de mieux percevoir les spécificités de la profession;
- Au stade de la répression, notamment par une utilisation systématique de la constitution de partie civile et par la publication dans certains cas des jugements dans la presse spécialisée.

Art. 10

Cet article permet à l'organisation signataire d'une convention de partenariat de se constituer partie civile devant les juridictions pénales lorsqu'une procédure portant sur des faits de travail illégal et de fraude sociale est menée devant celles-ci et pour autant que les faits soient de nature à porter préjudice aux intérêts que l'organisation professionnelle défend et prône.

HOOFDSTUK III

Het Federale Coördinatiecomité

Art. 11

Het Federaal Coördinatiecomité bestaat uit acht leden die door de Koning benoemd zijn voor een bepaalde periode van maximum vier jaar die hernieuwbaar is. Naast deze acht leden omvat het coördinatiecomité een coördinator-generaal bij de strijd tegen de illegale arbeid en de sociale fraude die de ploeg leidt en het secretariaat organiseert. De coördinator-generaal is eveneens benoemd voor een periode van maximum vier jaar, die hernieuwbaar is.

Een secretariaat met vier personen die eveneens door de Koning benoemd worden voor een periode van maximum vier jaar, die hernieuwbaar is, staat het coördinatiecomité bij.

De Koning bepaalt het administratief en geldelijk statuut van de leden van het coördinatiecomité en van het secretariaat.

Art. 12

Dit artikel somt de opdrachten van het Coördinatiecomité op. Deze opdrachten verlopen met eerbiediging van de federale en regionale bevoegdheidsverdeling.

Wat meer bepaald het 11° van dit artikel betreft, namelijk het verbeteren van het opstellen van de processen-verbaal, gaat het om de verbetering van de techniek van het opstellen van deze processen-verbaal, zodat ze op een optimale manier kunnen gebruikt worden door de overheden die belast zijn hun gevolggeving.

HOOFDSTUK IV

De Arrondissementscellen

Art. 13

Per gerechtelijk arrondissement wordt een arrondissementscel opgericht, voorgezeten door de Arbeidsauditeur en samengesteld uit de diensten die betrokken zijn bij de strijd tegen de illegale arbeid en de sociale fraude :

het gaat natuurlijk om de belangrijkste inspecties, namelijk de inspectie op de sociale wetten, de sociale inspectie, de inspectiedienst van de RVA en de inspectiedienst van RSZ ; maar ook vertegenwoordi-

CHAPITRE III

Le Comité fédéral de coordination

Art. 11

Le comité fédéral de coordination est composé de huit membres nommés par le Roi pour une période déterminée de quatre années maximum, renouvelable. Outre ces huit membres, le comité de coordination comprend un coordinateur général à la lutte contre le travail illégal et la fraude sociale qui dirige l'équipe et organise le secrétariat. Le coordinateur général est lui aussi nommé pour une période de quatre années maximum, renouvelable.

Assiste le comité de coordination, un secrétariat composé de quatre personnes nommés elles aussi par le Roi pour une période de quatre années maximum, renouvelable.

Le Roi fixe le statut administratif et pécuniaire des membres du comité de coordination et du secrétariat.

Art. 12

Cet article énonce les missions du Comité de coordination. Ces missions se déroulent dans le respect de la répartition des compétences fédérales et régionales.

En ce qui concerne plus particulièrement le 11° de l'article, c'est-à-dire l'amélioration de la rédaction des procès-verbaux, il s'agit de l'amélioration de la technique de rédaction de ces procès-verbaux afin que ceux-ci puissent être utilisés de façon optimale par les autorités chargées de leur donner suite.

CHAPITRE IV

Les Cellules d'arrondissement

Art. 13

Par arrondissement judiciaire, il est institué une cellule d'arrondissement présidée par l'Auditeur du travail et composée des services intéressés par la lutte contre le travail illégal et la fraude sociale :

il s'agit bien sûr des principales inspections, à savoir l'inspection des lois sociales, l'inspection sociale, le service d'inspection de l'ONEM et le service d'inspection de l'ONSS ; mais aussi des représentants de

gers van de Federale Politie, een vertegenwoordiger van het parket, een vertegenwoordiger van de fiscale administratie.

De Arbeidsauditeur zit de arrondissementscel voor ; in die hoedanigheid leidt hij alle vergaderingen.

Art. 14

Dit artikel somt de opdrachten van de arrondissementscel op.

Art. 15

De arrondissementscel kan ook in beperkte groep samenkomen. Dit artikel somt de componenten van deze groep op en zijn opdracht. Een proces-verbaal wordt aan het einde van elke vergadering opgesteld en aan het Coördinatiecomité bezorgd.

Art. 16

De plenaire groep van de cel vergadert minstens één keer per trimester op initiatief van de Arbeidsauditeur. Deze groep omvat al de diensten die betrokken zijn bij de strijd tegen de illegale arbeid en de sociale fraude, zoals vermeldt in artikel 13.

Art. 17

Om de coördinatie van de onderzoeken en de analyse van de statistische gegevens te verzekeren wordt een secretariaat opgericht, samengesteld uit minimaal 2 sociaal controleurs, één van de Inspectie van de sociale wetten van de Federale overheidsdienst, Tewerkstelling, Arbeid en Sociaal overleg en één van de sociale inspectie van de Federale overheidsdienst Sociale Zekerheid.

Er komt één secretariaat per provincie. Een secretariaat wordt echter opgericht voor het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en een secretariaat voor het arrondissement van Halle-Vilvoorde.

De functie van hogervermelde sociaal controleurs bestaat ondermeer uit volgende taken : het verzorgen van het secretariaat van de vergaderingen van de arrondissementscellen, het voorbereiden van acties (t.t.z. het doel nagaan, het contacteren van diensten en het vastleggen van afspraken), de concrete organisatie van acties (het vastleggen van de te controleren

la police fédérale, un représentant du parquet, un représentant de l'administration fiscale.

L' Auditeur du travail préside la cellule d'arrondissement ; à ce titre, il anime toutes les réunions.

Art. 14

Cet article énonce les missions de la cellule d'arrondissement.

Art. 15

La cellule d'arrondissement peut également se réunir en groupe restreint. Cet article énonce les composantes de ce groupe et la mission de celui-ci. Un procès-verbal est rédigé à l'issue de chaque réunion et transmis au comité de coordination.

Art. 16

Le groupe plénier de la cellule se réunit au moins une fois par trimestre à l'initiative de l'Auditeur du travail. Ce groupe rassemble tous les services intéressés par la lutte contre le travail illégal et la fraude sociale, comme il a été dit à l'article 13.

Art. 17

Aux fins d'assurer la coordination des enquêtes et l'analyse des statistiques, un secrétariat est institué. Il est composé de deux contrôleurs sociaux au minimum, un provenant de l'Inspection des lois sociales du Service public fédéral, Emploi, Travail Concertation sociale et un autre provenant de l'Inspection sociale du Service public fédéral Sécurité sociale. Il est institué un secrétariat par province.

Toutefois, un secrétariat est institué pour la région de Bruxelles –Capitale et un secrétariat pour l'arrondissement de Hal-Vilvorde.

La fonction des contrôleurs sociaux précités consiste à effectuer les tâches suivantes : assurer le secrétariat des réunions des cellules d'arrondissement, la préparation des actions (c'est-à-dire vérification des objectifs, contacter les services et fixer des rendez-vous), l'organisation concrète des actions (fixer les lieux à contrôler, effectuer des observations préala-

plaatsen, voorafgaande observaties verrichten), zonodig het deelnemen aan de acties zelf. Verder verzekeren zij de opvolging van de acties (statistische verwerking) en staan zij in voor de rapportering en voor de evaluatie ervan. Tevens houden zij een register bij van nog op te volgen dossiers die naar aanleiding van een protocolactie werden opgestart per arrondissementscel.

Slotbepaling

Art. 18

Dit artikel bepaalt de inwerkingstredingsdatum van de wet.

Dit is, Dames en Heren, het wetsontwerp dat de regering de eer heeft U ter beraadslaging en beslissing voor te leggen.

De minister van Werkgelegenheid,

Laurette ONKELINX

De minister van Binnenlandse Zaken,

Antoine DUQUESNE

De minister van Sociale Zaken,

Frank VANDENBROUCKE

De minister van Justitie,

Marc VERWILGHEN

De minister van Financiën,

Didier REYNERS

bles), si nécessaire participer aux actions. De plus, ils assurent le suivi de ces actions (l'analyse des statistiques) et ils élaborent les rapports et l'évaluation. Ils tiennent également un registre des dossiers à suivre, dossiers créés à la suite d'une action organisée par la cellule d'arrondissement.

Disposition finale

Art. 18

Cet article fixe la date d'entrée en vigueur de la loi.

Tel est, Mesdames, Messieurs, le projet de loi que le Gouvernement a l'honneur de soumettre à vos délibérations.

La ministre de l'Emploi,

Laurette ONKELINX

Le ministre de l'Intérieur,

Antoine DUQUESNE

Le ministre des Affaires sociales,

Frank VANDENBROUCKE

Le ministre de la Justice,

Marc VERWILGHEN

Le ministre des Finances,

Didier REYNERS

VOORONTWERP VAN WET

onderworpen aan het advies van de Raad van State

Voorontwerp van wet houdende oprichting van de Federale Raad voor de strijd tegen de illegale arbeid en de sociale fraude, het Federale Coördinatiecomité en de Arrondissementscellen.

HOOFDSTUK I**Algemene bepalingen****Artikel 1**

Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 78 van de Grondwet.

Art. 2

De strijd tegen de illegale arbeid en de sociale fraude omvat de preventie, de opsporing en de vervolging. Het beleid van de strijd tegen de illegale arbeid en de sociale fraude wordt bepaald door de Ministerraad op voorstel van de ministers die bevoegd zijn voor de Werkgelegenheid, de Sociale Zaken en de Justitie.

Het beleid van de strijd tegen de illegale arbeid en de sociale fraude wordt gevoerd door middel van het geïnstitutionaliseerd coördinatiekader zoals in deze wet bepaald en zonder afbreuk te doen aan het beleid gevoerd door de sociale inspectiediensten.

Art. 3

Voor de toepassing van deze wet en van haar uitvoeringsbesluiten wordt verstaan onder :

1° «Raad» : de Federale Raad voor de strijd tegen de illegale arbeid en de sociale fraude;

2° « Commissie » : de Partnerschapscommissie;

3° « Comité » : het Federaal Coördinatiecomité;

4° « Cellen » : de Arrondissementscellen.

HOOFDSTUK II

De Federale Raad voor de strijd tegen de illegale arbeid en de sociale fraude

Art. 4

Er wordt een Raad voor de strijd tegen de illegale arbeid en de sociale fraude opgericht, die samengesteld is uit :

AVANT-PROJET DE LOI

soumis à l'avis du Conseil d'Etat

Avant-projet de loi instituant le Conseil fédéral de lutte contre le travail illégal et la fraude sociale, le Comité fédéral de coordination et les Cellules d'arrondissement

CHAPITRE Ier**Dispositions générales****Article 1^{er}**

La présente loi règle une matière visée à l'article 78 de la Constitution.

Art. 2

La lutte contre le travail illégal et la fraude sociale recouvre la prévention, la détection et la répression. La politique de lutte contre le travail illégal et la fraude sociale est arrêtée par le Conseil des Ministres sur proposition des ministres qui ont dans leur compétence l'Emploi, les Affaires sociales et la Justice.

La politique de lutte contre le travail illégal et la fraude sociale est menée au moyen du cadre institutionnel de coordination tel que défini par la présente loi et sans porter atteinte aux politiques menées par les services d'inspections sociales.

Art. 3

Pour l'application de cette loi et de ses arrêtés d'exécution, on entend par :

1°. « Conseil » : le Conseil fédéral de lutte contre le travail illégal et la fraude sociale;

2°. « Commission » : la Commission de partenariat;

3°. « Comité » : le Comité fédéral de coordination;

4°. « Cellules » : les Cellules d'arrondissement.

CHAPITRE II

Le Conseil fédéral de lutte contre le travail illégal et la fraude sociale

Art. 4

Il est institué un Conseil de lutte contre le travail illégal et la fraude sociale, composé :

- 1° een voorzitter ;
- 2° de voorzitter van het Directiecomité van de federale overheidsdienst Tewerkstelling, Arbeid en Sociaal overleg ;
- 3° de voorzitter van het Directiecomité van de Federale overheidsdienst Sociale zekerheid ;
- 4° de leidend ambtenaren van de volgende diensten :
- de administratie van de Inspectie van de sociale wetten, van de Federale overheidsdienst Tewerkstelling, Arbeid, Sociaal overleg ;
 - het bestuur van de Sociale Inspectie, van de Federale overheidsdienst Sociale zekerheid ;
 - de inspectiedienst van de Rijksdienst voor de Sociale Zekerheid, vallend onder de voogdij van de Ministerie van Sociale Zaken ;
 - de inspectiedienst van de Rijksdienst voor Arbeidsvoorziening, vallend onder de voogdij van de minister van Werkgelegenheid ;
- 5° de administrateurs-generaal van de Rijksdienst voor Sociale Zekerheid en van de Rijksdienst voor Arbeidsvoorziening,
- 6° de vertegenwoordigers die zijn aangeduid door de bevoegde overheid inzake tewerkstelling van werknemers van vreemde nationaliteit krachtens artikel 6, § 1, IX, 3°, van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen ;
- 7° de Procureur-generaal aangeduid door het College van Procureurs-generaal ;
- 8° de Commissaris-generaal van de Federale politie ;
- 9° de voorzitter van het Directiecomité van de federale overheidsdienst van Financiën ;
- 10° de Secretaris van de Nationale Arbeidsraad ;
- 11° de Coördinator-generaal van de strijd tegen de illegale arbeid en de sociale fraude, zoals bedoeld in artikel 11.
- Kunnen eveneens worden geroepen om er te zetelen voor raadpleging, vertegenwoordigers van de besturen, van de openbare instellingen die belang hebben bij de strijd tegen de illegale arbeid en de sociale fraude.
- De Raad kan eveneens een beroep doen op deskundigen voor het onderzoek van specifieke vragen, binnen de voorwaarden die hij bepaalt.

Art. 5

De Voorzitter wordt op voordracht van de ministers van Werkgelegenheid, van Sociale Zaken en van Justitie, bij een in Ministerraad overlegd besluit door de Koning benoemd voor een mandaat met een duur van vier jaar, dat hernieuwbaar is.

- 1° d'un président ;
- 2° du président du Comité de direction du Service public fédéral Emploi, travail, Concertation sociale ;
- 3° du président du Comité de direction du Service public fédéral Sécurité sociale ;
- 4° des fonctionnaires dirigeants des services suivants :
- l'administration de l'Inspection des lois sociales Service public fédéral Emploi, travail, Concertation sociale ;
 - l'administration de l'Inspection sociale Service public fédéral Sécurité sociale ;
 - le service inspection de l'Office National de Sécurité Sociale placé sous la tutelle du ministère des Affaires Sociales ;
 - le service inspection de l'Office National de l'Emploi, placé sous la tutelle du ministre de l'Emploi ;
- 5° des administrateurs généraux de l'Office National de Sécurité Sociale et de l'Office National de l'Emploi ;
- 6° des représentants désignés par l'autorité compétente en matière d'occupation de travailleurs étrangers en vertu de l'article 6, § 1^{er}, IX, 3° de la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles ;
- 7° du Procureur général désigné par le Collège des Procureurs généraux ;
- 8° du Commissaire général de la police fédérale ;
- 9° du président du comité de direction du Service public fédéral Finances ;
- 10° du Secrétaire du Conseil national du travail ;
- 11° du Coordinateur général à la lutte contre le travail illégal et la fraude sociale comme mentionné à l'article 11.
- Peuvent être appelés à y siéger, en consultation, des représentants des administrations, des établissements publics intéressés par la lutte contre le travail illégal et la fraude sociale.
- Le Conseil peut également faire appel à des experts pour l'examen de questions particulières, dans les conditions qu'il détermine.

Art. 5

Le Président est, sur présentation des ministres de l'Emploi, des Affaires sociales et de la Justice, nommé par le Roi par un arrêté délibéré en Conseil des ministres, pour un mandat d'une durée de quatre ans, renouvelable.

De Koning bepaalt bij een in Ministerraad overlegd besluit en op voordracht van de drie bevoegde ministers, de voorwaarden van de benoeming en stelt het geldelijk en administratief statuut van de Voorzitter vast.

Art. 6

Tijdens de duur van zijn mandaat kan de voorzitter geen enkele andere functie uitoefenen, noch titularis zijn van een openbaar mandaat dat door verkiezing is toegekend.

Er wordt, met de voorafgaande toestemming van de Koning, van de in vorige lid vermelde regel afgeweken wanneer het gaat om de uitoefening van functies van hoogleraar, docent, assistent in onderwijsinstellingen of lid van een examenjury.

Art. 7

De Voorzitter roept de leden van de Raad ten minste twee maal per jaar samen.

De voorzitter deelt aan de leden van de Raad de richtlijnen mee van het beleid inzake strijd tegen de illegale arbeid en de sociale fraude, zoals vastgesteld door de Ministerraad.

De voorzitter oefent het dagelijks beheer van de Raad uit en voert de beslissingen van de Ministerraad uit. Ieder jaar brengt de voorzitter verslag uit over de toestand van de strijd tegen de illegale arbeid en de sociale fraude, en over de actie die, in het kader van deze wet, door de verschillende inspectiediensten wordt gevoerd. Het door de Raad goedgekeurd verslag wordt door de voorzitter aan de Kamer van volksvertegenwoordigers gericht en voorgesteld en maakt het voorwerp uit van een publicatie.

Art. 8

In het kader van zijn opdracht waakt de Raad over :

1°. het uitvoeren van het beleid zoals vastgesteld door de Ministerraad, waarbij inzonderheid aandacht wordt besteed aan de coördinatie van de acties gevoerd door de verschillende administraties die bevoegd zijn voor de strijd tegen de illegale arbeid en de sociale fraude en de sensibilisering van de verschillende diensten en besturen;

2°. de oriëntering inzake preventie, het bepalen van de acties die er betrekking op hebben.

De Raad heeft eveneens tot opdracht, voorstellen te richten aan de bevoegde minister(s) teneinde de wetgevingen die van toepassing zijn op de strijd tegen de illegale arbeid en de sociale fraude aan te passen. Hij stelt aanbevelingen op en brengt adviezen uit over ontwerpen en voorstellen van wetten betreffende de strijd tegen de illegale arbeid en de sociale fraude.

De Raad is belast met het opstellen van de samenwerkingsprotocollen tussen de Federale overheid en de Gewesten betreffende de coördinatie van de controles inzake tewerkstelling van werknemers van vreemde nationaliteit.

Om zijn opdracht uit te voeren wordt de Raad bijgestaan door het Comité.

Le Roi détermine par un arrêté royal délibéré en Conseil des Ministres et sur proposition des trois ministres compétents, les conditions de nomination et fixe le statut pécuniaire et administratif du Président.

Art. 6

Pendant la durée de son mandat, le président ne peut exercer aucune autre fonction, ni être titulaire d'un mandat public conféré par élection.

Il est dérogé à la règle énoncée à l'alinéa précédent, avec l'autorisation préalable du Roi, lorsqu'il s'agit de l'exercice de fonctions de professeur, chargé de cours, assistant dans les établissements d'enseignement ou membre d'un jury d'examen.

Art. 7

Le Président convoque les membres du Conseil au moins deux fois par an.

Le président fait part aux membres du Conseil des lignes directrices de la politique en matière de travail illégal et de fraude sociale arrêtée par le Conseil des Ministres.

Le président exerce la gestion journalière du Conseil et exécute les décisions du Conseil des Ministres. Le président fait rapport, chaque année, sur la situation de la lutte contre le travail illégal et la fraude sociale et sur l'action menée, dans le cadre de la présente loi, par les différents services d'inspection. Le rapport, approuvé par le Conseil, est adressé et présenté à la Chambre des représentants par le président et fait l'objet d'une publication.

Art. 8

Dans le cadre de sa mission, le Conseil veille :

1°. à la mise en œuvre de la politique définie par le Conseil des ministres comportant notamment la coordination des actions menées par les différentes administrations compétentes dans la lutte contre le travail illégal et la fraude sociale et la sensibilisation des différents services et administrations ;

2°. à l'orientation en matière de prévention, à la définition des actions qui s'y rapportent.

Le Conseil a aussi pour mission d'adresser des propositions au(x) ministre(s) compétent(s) en vue d'aménager les législations applicables à la lutte contre le travail illégal et la fraude sociale. Il établit des recommandations et rend des avis sur les projets et propositions de lois relatifs à la lutte contre le travail illégal et la fraude sociale.

Le Conseil est chargé de préparer les protocoles de collaboration entre l'autorité fédérale et les Régions concernant la coordination des contrôles en matière d'occupation de main d'œuvre étrangère.

Pour accomplir sa mission, le Conseil est assisté du Comité.

De Raad kan binnen zijn schoot het samenstellen van beperkte werkgroepen voorzien.

Art. 9

Er wordt een partnerschapscommissie opgericht die samengesteld is uit de voorzitter van de Raad, de secretaris van de Nationale Arbeidsraad, de coördinator-generaal bij de strijd tegen de illegale arbeid en de sociale fraude bedoeld in artikel 11 en de voorzitters van de directiecomités bedoeld in artikel 4.

Deze Commissie is belast met het opstellen van de partnerschapsovereenkomsten tussen de bevoegde minister(s) en de beroepsorganisaties.

De doelstelling van een partnerschapsovereenkomst is de beroepsorganisaties te betrekken bij de drie stadia van de strijd tegen de illegale arbeid en de sociale fraude : de preventie, de opsporing en de vervolging.

Daartoe kunnen de ondertekenende partijen beslissen over elke informatie- en sensibiliseringsactie gericht tot de professionelen en de consumenten, en over elke opsporingsactie.

De Raad betreft de beroepsorganisatie die een partnerschapsovereenkomst heeft ondertekend bij één van haar jaarlijkse vergaderingen.

Art. 10

De beroepsorganisatie die een partnerschapsovereenkomst heeft afgesloten, kan zich burgerlijke partij stellen in de procedures betreffende de illegale arbeid en de sociale fraude, wanneer de gepleegde feiten van aard zijn de belangen te schaden die zij gelast is te verdedigen en te bevorderen.

HOOFDSTUK III

Het Federale Coördinatiecomité

Art. 11

Er wordt een Comité opgericht, samengesteld uit negen leden waarvan de coördinator-generaal, die bij een in minister-raad overlegd besluit door de Koning benoemd worden voor een mandaat van maximum vier jaar, en dat hernieuwbaar is.

De leden zijn afkomstig uit de Federale overheidsdiensten en uit de instellingen van openbaar nut die betrokken zijn bij de strijd tegen de illegale arbeid en de sociale fraude.

Binnen het Comité moet de volgende minimale verdeling worden nageleefd :

- een magistraat van een arbeidsauditoraat of van een auditoraat-generaal;
- vier leden van de Federale overheidsdiensten;

Le Conseil peut prévoir en son sein la constitution de groupes de travail restreints.

Art. 9

Il est institué une commission de partenariat composée du président du Conseil, du secrétaire du Conseil National du travail, du coordinateur général à la lutte contre le travail illégal et la fraude sociale visé à l'article 11 et des présidents des comités de direction visés à l'article 4.

Cette Commission est chargée de préparer les conventions de partenariat entre le(s) ministre(s) compétent(s) et les organisations professionnelles.

L'objectif d'une convention de partenariat est d'associer les organisations professionnelles signataires aux trois stades de la lutte contre le travail illégal et la fraude sociale : la prévention, la détection et la répression.

Pour ce faire, les signataires peuvent décider de toute action d'information, de sensibilisation dirigée vers les professionnels et les consommateurs et de toute action de détection.

Le Conseil associe l'organisation professionnelle signataire d'une convention de partenariat à une de ses réunions annuelles.

Art. 10

L'organisation professionnelle, qui a conclu une convention de partenariat, peut se constituer partie civile dans les procédures relatives au travail illégal et à la fraude sociale, lorsque les faits commis sont de nature à porter préjudice aux intérêts qu'elle a en charge de défendre et de promouvoir.

CHAPITRE III

Le comité fédéral de coordination

Art. 11

Il est institué un Comité, composé de neuf membres dont le coordinateur général, nommés par le Roi, par un arrêté délibéré en Conseil des ministres pour un mandat de quatre ans maximum, renouvelable.

Les membres sont issus des Services publics fédéraux ou des organismes d'intérêt public intéressés par la lutte contre le travail illégal et la fraude sociale.

Au sein du comité, la répartition minimale suivante doit être respectée :

- un magistrat d'un auditorat du travail ou d'un auditorat général;
- quatre membres des Services publics fédéraux;

Het Comité wordt voorgezeten door de coördinator-generaal bij de strijd tegen de illegale arbeid en de sociale fraude. Hij leidt de ploeg en organiseert het secretariaat. Elke informatie die aanleiding kan geven tot het openen van een gerechtelijke procedure, brengt hij ter kennis van het College van Procureurs-generaal, van de Procureur des Konings of van de arbeidsauditeur.

Het Comité wordt bijgestaan door een secretariaat dat bestaat uit vier personen die door de Koning worden benoemd voor een mandaat van maximum vier jaar en dat hernieuwbaar is. De leden zijn afkomstig uit de federale overheidsdiensten of de instellingen van openbaar nut die betrokken zijn bij de strijd tegen de illegale arbeid en de sociale fraude.

Het secretariaat is eveneens belast met het verzekeren bij de Raad van de dienst van de griffie en van het economaat, en met het inzamelen van de documentatie betreffende de werkzaamheden van de Raad. De Koning bepaalt bij een in Minister-raad overlegd besluit het administratief en geldelijk statuut van de leden van het Comité en van het secretariaat.

Art. 12

Het Comité is belast met :

- 1° het waken over het uitvoeren van de oriënteringen die zijn gegeven door de Raad en van de partnerschaps-overeenkomsten die door de minister(s) gesloten zijn;
- 2° het opstellen van richtlijnen voor de cellen ;
- 3° het coördineren binnen de cellen van de actie van de inspecties van de federale overheidsdiensten, de gemeenschappen en van de instellingen van openbaar nut die betrokken zijn bij de strijd tegen de illegale arbeid en de sociale fraude;
- 4° het voorbereiden van de werkzaamheden van de Raad en meer in het bijzonder van de adviezen en aanbevelingen ;
- 5° het verlenen van de nodige bijstand aan de bevoegde besturen en diensten inzake de strijd tegen de illegale arbeid en de sociale fraude teneinde de controle-operaties behoorlijk te doen verlopen ;
- 6° het voeren van de Federale preventie-acties ;
- 7° het coördineren van de informatie, de opleiding, en het ter beschikking stellen van de geschikte documentatie voor de inspectiediensten en de cellen;
- 8° het opzetten, in samenwerking met de Federale overheidsdienst van Justitie, van een gespecialiseerde opleiding voor de magistraten bevoegd voor de economische, financiële en sociale aangelegenheden ;
- 9° het opstellen van de balans van de acties die zijn gevoerd door de inspectiediensten in het kader van deze wet en deze jaarlijks mee te delen aan de Raad;

Le Comité est présidé par le coordinateur général à la lutte contre le travail illégal et la fraude sociale qui dirige l'équipe et organise le secrétariat. Le coordinateur général porte à la connaissance du Collège des procureurs généraux, du procureur du Roi ou de l'auditeur du travail toute information susceptible de donner lieu à l'ouverture d'une procédure judiciaire.

Le Comité est assisté d'un secrétariat composé de quatre personnes nommées par le Roi pour un mandat de quatre ans maximum, renouvelable. Ces personnes sont issues des services publics fédéraux ou des organismes d'intérêt public intéressés par la lutte contre le travail illégal et la fraude sociale.

Le secrétariat est également chargé d'assurer auprès du Conseil le service de greffe et d'économat et de réunir la documentation relative aux travaux du Conseil. Le Roi fixe par un arrêté délibéré en Conseil des Ministres le statut administratif et pécuniaire des membres du Comité et du secrétariat.

Art. 12

Le Comité est chargé :

- 1° De veiller à la mise en œuvre des orientations données par le Conseil et des conventions de partenariat conclues par le(s) Ministre(s) ;
- 2° D'adresser des directives aux cellules;
- 3° De coordonner au sein des cellules l'action des inspections des Services publics fédéraux, des Régions et des organismes d'intérêt public intéressés par la lutte contre le travail illégal et la fraude sociale;
- 4° De préparer les travaux du Conseil et plus particulièrement les avis et recommandations ;
- 5° D'apporter aux administrations et aux services compétents en matière de lutte contre le travail illégal et la fraude sociale l'assistance nécessaire pour mener à bien les opérations de contrôle;
- 6° De mener des actions fédérales de prévention ;
- 7° De coordonner l'information, la formation et mettre à disposition des services d'inspection et des cellules, la documentation adéquate ;
- 8° De mettre sur pied, en collaboration avec le Service public fédéral Justice, une formation spécialisée aux magistrats compétents pour les matières économiques, financières et sociales ;
- 9° De dresser le bilan des actions menées par les services d'inspection dans le cadre de la présente loi et le communiquer annuellement au Conseil ;

10° het verwezenlijken van studies, meer bepaald op statistisch vlak, betreffende de problematiek van de illegale arbeid en de sociale fraude ;

11° het verbeteren, in samenwerking met de betrokken besturen, van het opstellen van de processen-verbaal van vaststellingen van inbreuken ;

12° het voeren van een actief beleid inzake het verzamelen, het uitwisselen en het bewaren van de informatie, inzonderheid de geïnformatiseerde inlichtingen, in samenwerking met de Kruispuntbank van de sociale zekerheid;

13° het twee maal per jaar bijeenroepen van de voorzitters van de cellen teneinde een coördinatie van de werkzaamheden van deze laatste te organiseren.

HOOFDSTUK IV

De Arrondissementscellen

Art. 13

Per gerechtelijk arrondissement wordt een cel opgericht, voorgezeten door de arbeidsauditeur en samengesteld uit alle diensten die betrokken zijn bij de strijd tegen de illegale arbeid en de sociale fraude.

Een cel kan meerdere gerechtelijke arrondissementen omvatten.

Art. 14

De opdracht van de cel als operationele plaatselijke tak bestaat erin :

1° de controles op het naleven van de verschillende sociale wetgevingen in verband met de illegale arbeid te organiseren en te coördineren ;

2° de richtlijnen en de onderrichtingen van het comité uit te voeren ;

3° informatie aan te leggen en opleidingen in te richten voor de leden van de diensten die deelnemen aan de vergaderingen van de cel ;

4° de balans op te stellen van de gezamenlijke acties van de inspectiediensten die gevoerd worden binnen de cel ;

5° een jaarlijks activiteitenverslag op te stellen voor het Comité.

Art. 15

De cel bestaat uit twee werkgroepen : een beperkte groep en een plenaire groep. Beide groepen worden voorgezeten door de arbeidsauditeur.

10° De réaliser des études, notamment statistiques, relatives à la problématique du travail illégal et de la fraude sociale ;

11° D'améliorer, en collaboration avec les administrations concernées, la rédaction des procès-verbaux de constatations des infractions ;

12° De mener une politique active en matière de collecte, d'échange et de conservation des informations, notamment les informations informatiques en collaboration avec la Banque carrefour de la sécurité sociale ;

13°. De réunir les présidents des cellules deux fois par an aux fins d'organiser une coordination du travail de celles-ci.

CHAPITRE IV

Les Cellules d'arrondissement

Art. 13

Il est institué une cellule par arrondissement judiciaire, présidée par l'auditeur du travail et composée de tous les services intéressés par la lutte contre le travail illégal et la fraude sociale.

Une cellule peut couvrir plusieurs arrondissements judiciaires.

Art. 14

La mission de la cellule en tant que branche opérationnelle locale, consiste à :

1° Organiser et coordonner les contrôles du respect des différentes législations sociales en rapport avec le travail illégal ;

2° Exécuter les directives et instructions du comité ;

3° Mettre sur pied des informations et des formations à destination des membres des services participant aux réunions de la cellule ;

4° Dresser le bilan des actions communes des services d'inspection menées au sein de la cellule ;

5° Rédiger un rapport d'activité annuel à destination du Comité.

Art. 15

La cellule est composée de deux groupes de travail : un groupe restreint et un groupe plénier. Les deux groupes sont présidés par l'auditeur du travail.

De arbeidsauditeur wordt gelast elke maand de beperkte groep van de cel bijeen te roepen : deze is samengesteld uit de afgevaardigden van de inspectie van de sociale wetten, van de sociale inspectie, van de inspectiedienst van de Rijksdienst voor de Sociale Zekerheid en van de inspectiedienst van de Rijksdienst voor Arbeidsvoorziening.

De beperkte groep is belast met het opzetten van gecoördineerde controles a rato van twee controles per maand. Daartoe legt hij alle nodige en nuttige contacten.

De beperkte groep kan elke persoon uitnodigen die bijzonder bevoegd is voor de voorbereiding en de verwezenlijking van de geprogrammeerde operaties. Het proces-verbaal van de vergadering wordt aan het Comité bezorgd.

Art. 16

De plenaire groep van de cel vergadert minstens een maal per trimester, op initiatief van de arbeidsauditeur.

Art. 17

De arrondissementscellen worden ondersteund door een secretariaat dat per provincie wordt uitgebouwd. Een secretariaat wordt echter opgericht voor het Brussels-hoofdstedelijk Gewest en een secretariaat voor het arrondissement van Halle-Vilvoorde. Het secretariaat staat de arbeidsauditeurs bij in hun taak als voorzitter van de respectievelijke cellen en werkt mee aan het realiseren van de opdrachten van de cel zoals bepaald in artikel 14.

Het secretariaat wordt bij voorkeur gevestigd in de hoofdplaats van de provincie op de zetel van ofwel de Inspectie van de sociale wetten van het Ministerie van Tewerkstelling & Arbeid ofwel de Sociale inspectie van de Federale overheidsdienst Sociale Zekerheid ofwel op een gemeenschappelijk adres.

Het secretariaat wordt samengesteld uit minimaal twee sociaal controleurs, één van elke hogervermelde dienst, die gedetacheerd worden volgens de noden.

HOOFDSTUK V

Slotbepalingen

Art. 18

De minister van Werkgelegenheid, de minister van Sociale Zaken en de minister van Justitie worden belast met de uitvoering van deze wet.

Art. 19

Deze wet wordt van kracht op de eerste dag van het kwartaal volgend op dat waarin de wet in het *Belgisch Staatsblad* bekendgemaakt wordt.

L'auditeur du travail est chargé de réunir tous les mois le groupe restreint de la cellule composé des représentants de l'inspection des lois sociales, de l'inspection sociale, du service d'inspection de l'Office national de sécurité sociale et du service d'inspection de l'Office national de l'Emploi.

Le groupe restreint est chargé de mettre sur pied des contrôles coordonnés à raison de deux contrôles par mois. Il prend, pour ce faire, tous les contacts nécessaires et utiles.

Le groupe restreint peut inviter toute personne spécialement compétente pour la préparation, la réalisation des opérations programmées. Le procès-verbal de la réunion est transmis au Comité.

Art. 16

Le groupe plénier de la cellule se réunit au moins une fois par trimestre, à l'initiative de l'auditeur du travail.

Art. 17

Les cellules d'arrondissement sont soutenues par un secrétariat qui est institué par province. Toutefois, un secrétariat est institué pour la région de Bruxelles-Capitale et un secrétariat est institué pour l'arrondissement de Hal-Vilvorde. Le secrétariat assiste les auditeurs du travail dans leur fonction de président des cellules respectives et collabore à la réalisation des missions de ces cellules, telles que définies à l'article 14.

De préférence, le secrétariat est établi dans le chef lieu de la province, soit au siège de l'inspection des lois sociales du Ministère de l'emploi et du travail, soit au siège de l'Inspection sociale du Service public fédéral de la sécurité sociale, soit à une adresse commune.

Le secrétariat est composé de deux contrôleurs sociaux au minimum, un provenant de chaque service précité, qui seront détachés selon les besoins.

CHAPITRE V

Dispositions finales

Art. 18

La ministre de l'Emploi, le ministre des Affaires sociales et le ministre de la Justice sont chargés de l'exécution de la présente loi.

Art. 19

La présente loi entre en vigueur le 1^{er} jour du trimestre qui suit celui au cours duquel la loi est publiée au *Moniteur belge*.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE NR. 34.185/1

De RAAD VAN STATE, afdeling wet-geving, eerste kamer, op 24 september 2002 door de Minister van Werkgelegenheid verzocht haar van advies te dienen over een voorontwerp van wet «houdende oprichting van de Federale raad voor de strijd tegen de illegale arbeid en de sociale fraude, het Federale Coördinatiecomité en de Arrondissements-cellen», heeft op 28 november 2002 het volgende advies gegeven :

STREKKING VAN HET VOORONTWERP VAN WET

Het om advies voorgelegde voorontwerp van wet strekt ertoe een permanente structuur tot stand te brengen met het oog op de co-ördinatie van het optreden van de arbeidsinspecties en de sociale inspecties ter bestrijding van het zwartwerk en de sociale fraude. Het voorontwerp bouwt voort op de regeling die is vervat in het protocol van 30 juli 1993 betreffende de samenwerking tussen de verschillende sociale inspectiediensten tot coördinatie van de controles bij inbreuk op de arbeids- en de sociale wetgeving.

Het voorontwerp beoogt de in het protocol opgenomen regeling meer efficiënt te maken.

Uitgangspunt daarbij is dat de strijd tegen de illegale arbeid en de sociale fraude zowel de preventie, de opsporing als de vervolging omvat en dat het beleid terzake wordt bepaald door de Ministerraad op voorstel van de ministers die bevoegd zijn voor de werkgelegenheid, de sociale zaken en de justitie. Het betrokken beleid wordt gevoerd «door middel van het geïnstitutionaliseerd coördinatiekader zoals in de (ontworpen) wet bepaald en zonder afbreuk te doen aan het beleid gevoerd door de sociale inspectiediensten» (artikel 2).

Het «geïnstitutionaliseerd coördinatiekader» bestaat vooreerst uit een «Federale Raad voor de strijd tegen de illegale arbeid en de sociale fraude», hierna de Raad genoemd, die is samengesteld uit een aantal hoge ambtenaren en de procureur-generaal, aangewezen door het College van procureurs-generaal. Het voorontwerp regelt de samenstelling en de werking van die Raad (artikelen 4 tot 7) en draagt deze in essentie op om het door de Ministerraad vastgestelde beleid uit te voeren, de acties van de verschillende bevoegde administraties te coördineren en de onderscheiden diensten en besturen te sensibiliseren. Tevens dient de Raad in te staan voor «de oriëntering inzake preventie» en «het bepalen van de acties die er betrekking op hebben» en kan hij voorstellen formuleren en aanbevelingen doen in verband met bestaande of ontworpen wetgeving betreffende de strijd tegen de illegale arbeid en de sociale fraude (artikel 8).

Daarnaast wordt een «partnerschapscommissie» opgericht die is belast met het voorbereiden van partnerschaps-overeenkomsten die worden gesloten tussen de bevoegde minister of ministers en de «beroepsorganisaties», met als doel «de beroepsorganisaties te betrekken bij de drie stadia van de strijd tegen de illegale arbeid en de sociale fraude» (artikelen 9 en 10).

AVIS DU CONSEIL D'ÉTAT N° 34.185/1

Le CONSEIL D'ÉTAT, section de législation, première chambre, saisi par la Ministre de l'Emploi, le 24 septembre 2002, d'une demande d'avis sur un avant-projet de loi «instituant le Conseil fédéral de lutte contre le travail illégal et la fraude sociale, le Comité fédéral de coordination et les Cellules d'arrondissement», a donné le 28 novembre 2002 l'avis suivant :

PORTEE DE L'AVANT-PROJET DE LOI

L'avant-projet de loi soumis pour avis entend mettre sur pied une structure permanente de coordination des actions menées par les services d'inspection sociale et du travail pour lutter contre le travail au noir et la fraude sociale. L'avant-projet s'inspire des dispositions prévues dans le protocole du 30 juillet 1993 relatif à la collaboration entre les divers services d'inspection sociale pour coordonner les contrôles en cas d'infraction à la législation sociale et du travail.

L'avant-projet vise à accroître l'efficacité des dispositions du protocole.

L'avant-projet part du principe que la lutte contre le travail illégal et la fraude sociale recouvre aussi bien la prévention, la détection que la répression et que la politique en la matière est arrêtée par le Conseil des ministres sur proposition des ministres qui ont l'emploi, les affaires sociales et la justice dans leurs attributions. Cette politique est menée «au moyen du cadre institutionnel de coordination tel que défini par la présente loi (en projet), sans porter atteinte aux politiques menées par les services d'inspections sociales» (article 2).

Le «cadre institutionnel de coordination» se compose avant tout d'un «Conseil fédéral de lutte contre le travail illégal et la fraude sociale», dénommé ci-après le Conseil, composé d'un certain nombre de hauts fonctionnaires et du procureur général, désigné par le Collège des procureurs généraux. L'avant-projet règle la composition et le fonctionnement de ce Conseil (articles 4 à 7) et charge essentiellement ce dernier de mettre en oeuvre la politique définie par le Conseil des ministres, de coordonner les actions des diverses administrations compétentes ainsi que de sensibiliser les différents services et administrations. Le Conseil est également responsable de «l'orientation en matière de prévention» et de «la définition des actions qui s'y rapportent» et il peut formuler des propositions et des recommandations en ce qui concerne la législation existante ou en projet relative à la lutte contre le travail illégal et la fraude sociale (article 8).

En outre, il est institué une «commission de partenariat», chargée de préparer les conventions de partenariat passées entre le ou les ministres compétents et les «organisations professionnelles», en vue «d'associer les organisations professionnelles signataires aux trois stades de la lutte contre le travail illégal et la fraude sociale» (articles 9 et 10).

De opdracht van het «Federale Coördinatiecomité» bestaat er in essentie in om coördinerend en ondersteunend op te treden naar de onderscheiden inspectiediensten toe (artikelen 11 en 12).

Tot slot worden de samenstelling en de werking van de reeds bestaande Arrondissementscellen gewijzigd. Zo wordt per gerechtelijk arrondissement een cel opgericht die wordt voorgezeten door de arbeidsauditeur en die is samengesteld uit vertegenwoordigers van alle diensten die zijn betrokken bij de strijd tegen de illegale arbeid en de sociale fraude. De cel heeft een op het niveau van de provincie uitgebouwd secretariaat en bestaat uit twee werkgroepen, die elk worden voorgezeten door de arbeidsauditeur. Tot de opdrachten van de cel behoren onder meer de controle op het naleven van de sociale wetgevingen, het uitvoeren van de richtlijnen en de onderrichtingen van het Federale Coördinatiecomité, en het informeren en opleiden van de leden van de diensten die deelnemen aan de vergaderingen van de cel (artikelen 13 tot 17).

ALGEMENE OPMERKINGEN

1.1. Het voorontwerp betreft de controle op de illegale arbeid en de sociale fraude door de verschillende socialeinspectiediensten die deel uitmaken van de federale overheidsdiensten. In beginsel heeft de ontworpen regeling derhalve betrekking op een federale aangelegenheid die verband houdt met het arbeidsrecht en de sociale zekerheid. Niettemin dienen wat dat betreft een aantal opmerkingen te worden gemaakt.

1.2. Aangezien de vraag omtrent de bevoegdheid van de federale wetgever mede afhangt van het toepassingsgebied van het om advies voorgelegde voorontwerp van wet, is het van belang dat dit toepassingsgebied zo nauwkeurig mogelijk wordt omschreven.

Wat dat betreft moet evenwel worden vastgesteld dat, zo duidelijk is wat dient te worden verstaan onder het begrip «illegale arbeid», aan het begrip «sociale fraude» een gevarieerde invulling kan worden gegeven, die er zelfs niet aan in de weg staat dat eronder aangelegenheden worden gecatalogeerd die niet tot de federale bevoegdheidssfeer behoren. Zo zou bijvoorbeeld ook «sociale fraude» kunnen worden gepleegd op het vlak van de financiële tegemoetkoming aan werkgevers voor de tewerkstelling van mindervaliden, welke aangelegenheid evenwel een gemeenschapsbevoegdheid uitmaakt overeenkomstig artikel 5, § 1, II, 4°, b), van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen.

Het is derhalve vanuit bevoegdheidsrechtelijk oogpunt aangewezen dat in de ontworpen regeling een meer afgebakende omschrijving van het toepassingsgebied wordt gegeven en dat daartoe in het bijzonder in het voorontwerp een definitie wordt opgenomen van het begrip «sociale fraude».

1.3. Het voorontwerp betreft in sommige van zijn onderdelen ook de gewesten.

1.3.1. Zo bepaalt artikel 4, eerste lid, 6°, van het voorontwerp dat de Raad onder meer bestaat uit «de vertegenwoordigers die zijn aangeduid (lees : aangewezen) door de bevoegde

Le «Comité fédéral de coordination» remplit essentiellement une mission de coordination et d'assistance auprès des différents services d'inspection (articles 11 et 12).

Enfin, la composition et le fonctionnement des cellules d'arrondissement déjà existantes sont modifiés. Il est ainsi institué, par arrondissement judiciaire, une cellule présidée par l'auditeur du travail et composée de représentants de tous les services associés à la lutte contre le travail illégal et la fraude sociale. La cellule dispose d'un secrétariat au niveau provincial et se compose de deux groupes de travail, tous deux présidés par l'auditeur du travail. La cellule a notamment pour tâche de contrôler le respect des législations sociales, la mise en oeuvre des directives et instructions du Comité fédéral de coordination, d'informer et de former les membres des services participant aux réunions de la cellule (articles 13 à 17).

OBSERVATIONS GENERALES

1.1. L'avant-projet traite du contrôle du travail illégal et de la fraude sociale effectué par les différents services d'inspection sociale qui font partie des services publics fédéraux. En principe, le texte en projet porte dès lors sur une matière fédérale concernant le droit du travail et la sécurité sociale. Il appelle, néanmoins, à ce propos, quelques observations.

1.2. Dès lors que la question de la compétence du législateur fédéral dépend également du champ d'application de l'avant-projet de loi soumis pour avis, il est important de définir ce champ d'application avec la plus grande précision possible.

A cet égard, force est cependant de constater que, si la signification de la notion de «travail illégal» apparaît clairement, la notion de «fraude sociale», quant à elle, peut être interprétée de manière variée, de sorte que rien ne s'oppose même à ce qu'elle recouvre des matières ne relevant pas de la sphère de compétences fédérales. La «fraude sociale» pourrait, par exemple, se situer sur le plan de l'intervention financière octroyée aux employeurs pour la mise au travail de travailleurs handicapés, une matière qui, conformément à l'article 5, § 1^{er}, II, 4°, b), de la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles, est toutefois une compétence communautaire.

S'agissant de la répartition des compétences, il est, par conséquent, indiqué de donner, dans le texte en projet, une définition plus circonscrite du champ d'application et, à cet effet, d'y inclure en particulier une définition de la notion de «fraude sociale».

1.3. Certains éléments de l'avant-projet concernent également les régions.

1.3.1. Ainsi, l'article 4, alinéa 1^{er}, 6°, de l'avant-projet prévoit que le Conseil se compose, entre autres, des «représentants désignés par l'autorité compétente en matière d'occupation de

overheid inzake tewerkstelling van werknemers van vreemde nationaliteit krachtens artikel 6, § 1, IX, 3°, van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen».

Zoals de Raad van State, afdeling wetgeving, in het verleden al heeft opgemerkt, brengt de autonomie van de gewesten met zich dat het niet aanwijzen of voordragen van de betrokken leden door de bevoegde gewestoverheid geen invloed kan hebben op de regelmatigheid van de samenstelling, noch op de geldigheid van de door de Raad genomen beslissingen of uitgebrachte adviezen. De federale wetgever kan immers de gewesten niet de verplichting opleggen om vertegenwoordigers in de Raad aan te wijzen of voor te dragen.

Wanneer de federale wetgever de gewesten meer dan op een louter facultatieve basis vertegenwoordigd wil zien in de Raad, dient in beginsel toepassing te worden gemaakt van artikel 92^{ter} van de reeds genoemde bijzondere wet van 8 augustus 1980, wat impliceert dat de aanwijzing van de betrokken vertegenwoordigers het voorwerp dient te zijn van een bij in Ministerraad overlegd koninklijk besluit genomen na akkoord van de bevoegde regeringen. Eventueel zou daartoe ook met de gewesten een samenwerkingsakkoord kunnen worden gesloten.

1.3.2. Artikel 8, derde lid, van het voorontwerp belast de Raad met «het opstellen van de samenwerkingsprotocollen tussen de Federale overheid en de Gewesten betreffende de coördinatie van de controles inzake tewerkstelling van werknemers van vreemde nationaliteit». Luidens artikel 12, 3°, van het voorontwerp is het Coördinatiecomité belast met «het coördineren binnen de cellen van de actie van de inspecties van de federale overheidsdiensten, de gemeenschappen (lees : de gewesten) en van de instellingen van openbaar nut die betrokken zijn bij de strijd tegen de illegale arbeid en de sociale fraude».

De beide aangehaalde bepalingen kunnen niet eenzijdig door de federale wetgever worden tot stand gebracht, zonder dat terzake de gewesten hiermee hun instemming hebben betuigd. Daarom is het aangewezen dat hieromtrent een samenwerkingsakkoord wordt gesloten tussen de federale en de gewestoverheden.

2. De Ministerraad dient het beleid van de strijd tegen de illegale arbeid en de sociale fraude te bepalen (artikel 2, tweede lid). Over de uitvoering van het aldus door de Ministerraad vastgestelde beleid wordt gewaakt door de Raad (artikel 8, eerste lid, 1°). Het betrokken beleid omvat «de preventie, de opsporing en de vervolging» (artikel 2, eerste lid), wat inhoudt dat de Ministerraad en de Raad de hen door het voorontwerp verleende bevoegdheden tevens kunnen uitoefenen ten aanzien van de opsporing en de vervolging van inbreuken inzake illegale arbeid en sociale fraude.

Vraag is hoe deze bevoegdheidstoewijzing zich verhoudt tot de bevoegdheid die het openbaar ministerie inzake opsporing en strafvervolg bezit.

Wat dat betreft moet er vooreerst op worden gewezen dat artikel 151, § 1, van de Grondwet er doet van blijken dat het openbaar ministerie onafhankelijk is in de individuele opsporing en vervolging «onverminderd het recht van de bevoegde minis-

travailleurs étrangers en vertu de l'article 6, § 1^{er}, IX, 3°, de la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles».

Ainsi que le Conseil d'Etat, section de législation, l'a déjà observé auparavant, il résulte de l'autonomie des régions que la non-désignation ou la non-présentation des membres concernés par les autorités régionales compétentes ne peuvent avoir aucune incidence sur la régularité de la composition du Conseil, ni sur la validité des décisions prises ou des avis émis par ce dernier. En effet, le législateur fédéral ne peut imposer aux régions l'obligation de désigner ou de présenter des représentants au Conseil.

Lorsque le législateur fédéral souhaite voir les régions représentées au Conseil autrement que sur une simple base facultative, il peut, en principe, être fait application de l'article 92^{ter} de la loi spéciale du 8 août 1980 précitée, ce qui implique que la désignation des représentants concernés doit faire l'objet d'un arrêté royal délibéré en Conseil des ministres, pris de l'accord des gouvernements compétents. Un accord de coopération pourrait éventuellement être conclu à cette fin avec les régions également.

1.3.2. L'article 8, alinéa 3, de l'avant-projet charge le Conseil de «préparer les protocoles de collaboration entre l'autorité fédérale et les régions concernant la coordination des contrôles en matière d'occupation de main-d'oeuvre étrangère». Suivant l'article 12, 3°, de l'avant-projet, le Comité de coordination est chargé de «coordonner, au sein des cellules, l'action des inspections des services publics fédéraux, des régions et des organismes d'intérêt public intéressés par la lutte contre le travail illégal et la fraude sociale».

Les deux dispositions citées ne peuvent être adoptées unilatéralement par le législateur fédéral, sans que les régions aient marqué leur accord à ce sujet. C'est la raison pour laquelle il est opportun qu'un accord de coopération soit conclu à ce propos entre les autorités fédérale et régionales.

2. Le Conseil des ministres doit arrêter la politique de lutte contre le travail illégal et la fraude sociale (article 2, alinéa 2). Le Conseil veille à la mise en oeuvre de la politique ainsi définie par le Conseil des ministres (article 8, alinéa 1^{er}, 1°). La politique en question recouvre «la prévention, la détection et la répression» (article 2, alinéa 1^{er}), ce qui implique que le Conseil des ministres et le Conseil peuvent également exercer les compétences qui leur sont octroyées par l'avant-projet en matière de détection et de répression des infractions relatives au travail illégal et à la fraude sociale.

La question se pose de savoir quelle est la corrélation entre cette attribution de compétence et la compétence du ministère public en matière de recherches et de poursuites.

A cet égard, il y a tout d'abord lieu de signaler qu'il résulte de l'article 151, § 1^{er}, de la Constitution que le ministère public est indépendant dans l'exercice des recherches et poursuites individuelles, «sans préjudice du droit du ministre compétent d'or-

ter om de vervolging te bevelen en om de bindende richtlijnen van het strafrechtelijk beleid, inclusief die van het opsporings- en vervolgingsbeleid, vast te leggen».

Er moet worden vastgesteld dat de bevoegdheden die in het voorontwerp van wet inzake het beleid ter bestrijding van de illegale arbeid en de sociale fraude worden toegekend, in algemene bewoordingen worden omschreven. Die algemene bewoordingen maken het niet mogelijk om met de vereiste precisie vast te stellen of en in welke mate, als gevolg van de ontworpen regeling, de vrije beoordelingsbevoegdheid van het openbaar ministerie op het vlak van de individuele opsporing en de strafvervolging wordt ingeperkt of gebonden door bepaalde richtlijnen, oriëntaties of andere beslissingen van één van de in het voorontwerp bedoelde organen ⁽¹⁾.

In de mate dat met de ontworpen regeling effectief zou worden ingegrepen in de uitoefening van de bevoegdheid van het openbaar ministerie en het voorontwerp het openbaar ministerie ertoe zou verplichten om zich in individuele gevallen te schikken naar binnen het raam van het beleid ter bestrijding van illegale arbeid en sociale fraude door de Ministerraad of de Raad tot stand gebrachte richtlijnen of onderrichtingen, zou zulks niet met artikel 151, § 1, van de Grondwet verenigbaar zijn.

De stellers van het voorontwerp zouden derhalve niet enkel het toepassingsgebied van de ontworpen regeling preciezer moeten afbakenen (zie onder 1.2.), doch zouden tevens de bevoegdheden van de diverse organen die ze in de regeling betrekken, nauwkeuriger moeten omschrijven. Op die wijze kan worden vermeden dat speculaties ontstaan omtrent eventuele grondwettigheidsbezwaren die zouden kunnen kleven aan bepaalde onderdelen van de ontworpen regeling.

Voorts kan men zich de vraag stellen hoe de ontworpen regeling zich zal verhouden tot de bepalingen uit het Gerechtelijk Wetboek die aan de Minister van Justitie, het College van procureurs-generaal en aan de federale procureur een aantal bevoegdheden toekennen inzake het strafrechtelijk beleid.

Hoe zal bijvoorbeeld het met toepassing van artikel 143ter van het Gerechtelijk Wetboek door de Minister van Justitie vastgelegde strafrechtelijk beleid zich verhouden tot het beoogde beleid ter bestrijding van illegale arbeid en sociale fraude? Is het de bedoeling terzake naar een complementariteit te streven? Mede als gevolg van de algemene bewoordingen van het voorontwerp, dreigen dergelijke vragen aan de aandacht te ontsnappen, met alle eventuele latere toepassingsproblemen vandien. Uiteraard moet zulks worden vermeden.

3. Het voorontwerp regelt aangelegenheden waarvoor andere ministers dan de voordragende Minister van Werkgelegenheid bevoegd zijn. Voor diverse bepalingen van het voorontwerp zijn immers ook de Minister van Sociale Zaken en de Minister van Justitie bevoegd, terwijl de Minister van Binnen-

donner des poursuites et d'arrêter des directives contraignantes de politique criminelle, y compris en matière de politique de recherche et de poursuite.»

L'on doit constater que les compétences attribuées par l'avant-projet de loi en ce qui concerne la politique de lutte contre le travail illégal et la fraude sociale sont définies en des termes généraux. Ceux-ci ne permettent pas de déterminer, avec la précision requise, si et dans quelle mesure, sous l'effet du texte en projet, la liberté d'appréciation du ministère public en matière de recherches et de poursuites individuelles est restreinte ou liée par certaines directives, orientations ou autres décisions de l'un des organes visés dans l'avant-projet ⁽¹⁾.

Dans la mesure où le texte en projet aurait effectivement un impact sur l'exercice de la compétence du ministère public et où l'avant-projet obligerait ce dernier, dans des cas individuels, à se conformer à des directives ou instructions élaborées dans le cadre de la politique de lutte contre le travail illégal et la fraude sociale par le Conseil des ministres ou le Conseil, il ne serait pas compatible avec l'article 151, § 1^{er}, de la Constitution.

Les auteurs de l'avant-projet devraient dès lors non seulement mieux circonscrire le champ d'application du texte en projet (voir sous 1.2), mais aussi définir, avec plus de précision, les compétences des divers organes qu'ils y associent. De cette manière, on pourra éviter les spéculations à propos des éventuelles critiques de constitutionnalité dont certains éléments du texte en projet pourraient faire l'objet.

Par ailleurs, l'on peut se demander comment le texte en projet s'articulera par rapport aux dispositions du Code judiciaire qui attribuent au Ministre de la Justice, au Collège des procureurs généraux et au procureur fédéral un certain nombre de compétences en matière de politique criminelle.

Quel sera, par exemple, le rapport entre la politique criminelle arrêtée par le Ministre de la Justice en application de l'article 143ter du Code judiciaire et la politique visée de lutte contre le travail illégal et la fraude sociale? L'objectif poursuivi est-il de tendre à une complémentarité? Également en raison des termes généraux utilisés dans l'avant-projet, de telles questions risquent d'échapper à l'attention, avec tous les éventuels problèmes d'application que cela comporte. Il s'impose, bien sûr, d'éviter ces écueils.

3. L'avant-projet règle des matières pour lesquelles d'autres ministres que le Ministre de l'Emploi proposant sont compétents. En effet, diverses dispositions de l'avant-projet relèvent également des attributions du Ministre des Affaires sociales ainsi que du Ministre de la Justice. Il s'agit, par ailleurs, de la compétence

⁽¹⁾ In artikel 4, eerste lid, 7°, van het voorontwerp wordt enkel bepaald dat ook een «Procureur-generaal aangeduid door het College van Procureurs-generaal» van de Raad deel zal uitmaken. In de memorie van toelichting wordt hieromtrent enkel vermeld dat diens «aanwezigheid (in de Raad) een synergie (zal) toelaten tussen de Federale Raad en het College van Procureurs-generaal».

⁽¹⁾ L'article 4, alinéa 1er, 7°, de l'avant-projet prévoit uniquement qu'un «Procureur général désigné par le Collège des Procureurs généraux» fera partie du Conseil. L'exposé des motifs mentionne simplement à ce propos que sa «présence (au Conseil) permettra de créer une synergie entre le Conseil fédéral et le Collège des Procureurs généraux».

landse Zaken en de Minister van Financiën bevoegd moeten worden geacht, rekening houdend met het bepaalde in respectievelijk artikel 4, eerste lid, 8° en 9°, van het voorontwerp. Al deze ministers dienen bijgevolg bij het voordragen van de ontworpen regeling te worden betrokken. De Minister van Binnenlandse Zaken en de Minister van Financiën moeten bovendien het voorontwerp nog mee ondertekenen.

ONDERZOEK VAN DE TEKST

Indieningsbesluit

In de voordrachtformule dient de zinsnede «en op advies van Onze in Raad vergaderde Ministers» te worden geschrapt.

Artikel 2

1. In verband met het bepaalde in artikel 2, eerste lid, van het voorontwerp, wordt verwezen naar wat is opgemerkt onder 1.2 en 2 van de Algemene opmerkingen.

In de Franse tekst van hetzelfde eerste lid dienen de woorden «la détection et la répression» te worden vervangen door «les recherches et les poursuites». Waar nodig dient de tekst van het voorontwerp op nog andere plaatsen op dezelfde wijze te worden aangepast (zo bijvoorbeeld in artikel 9, derde lid).

2. Luidens artikel 2, tweede lid, van het voorontwerp, wordt het beleid van de strijd tegen de illegale arbeid en de sociale fraude bepaald door de Ministerraad. Tenzij het in de bedoeling van de stellers van het voorontwerp ligt om de Ministerraad een nieuwe bevoegdheid te verlenen waarover deze nog niet beschikt, komt dat onderdeel van artikel 2, tweede lid, neer op de bevestiging van een reeds van toepassing zijnde beginsel en is het vanuit juridisch oogpunt overbodig.

Indien het daarentegen de bedoeling zou zijn om de Ministerraad terzake een bijkomende bevoegdheid te verlenen, zou die bevoegdheid op een meer afgebakende en expliciete wijze moeten worden omschreven. Het is immers enkel in uitzonderlijke gevallen dat aan de Ministerraad een eigen bevoegdheid kan worden opgedragen. Met dergelijk uitzonderlijk karakter is een algemene bevoegdheidsomschrijving in de zin van artikel 2, tweede lid, van het voorontwerp, niet te verenigen.

3. Nog luidens artikel 2, tweede lid, van het voorontwerp wordt het betrokken beleid door de Ministerraad bepaald «op voorstel van de Ministers die bevoegd zijn voor de Werkgelegenheid, de Sociale Zaken en de Justitie». Deze zinsnede doet een aantal vragen rijzen.

Zo kan het bezwaarlijk de bedoeling zijn om andere federale ministers dan de genoemde de bevoegdheid te ontnemen om voorstellen te formuleren in verband met het beleid van de strijd

du Ministre de l'Intérieur et du Ministre des Finances, compte tenu des dispositions prévues respectivement à l'article 4, alinéa 1^{er}, 8° et 9°, de l'avant-projet. En conséquence, il y a lieu d'associer tous ces ministres à la présentation du texte en projet. De plus, le Ministre de l'Intérieur de même que le Ministre des Finances doivent encore contresigner l'avant-projet.

EXAMEN DU TEXTE

Arrêté de présentation

Dans la formule de proposition, on supprimera le membre de phrase «et de l'avis de Nos ministres qui en ont délibéré en Conseil».

Article 2

1. Pour ce qui est de l'article 2, alinéa 1^{er}, de l'avant-projet, il est renvoyé aux points 1.2 et 2 des Observations générales.

Dans le texte français du même alinéa 1^{er}, il y a lieu de remplacer les mots «la détection et la répression» par «les recherches et les poursuites». Le cas échéant, d'autres dispositions de l'avant-projet devront être adaptées de la même manière (ainsi, par exemple, l'article 9, alinéa 3).

2. Selon l'article 2, alinéa 2, de l'avant-projet, la politique de lutte contre le travail illégal et la fraude sociale est arrêtée par le Conseil des ministres. A moins que l'intention des auteurs ne soit d'attribuer une nouvelle compétence au Conseil des ministres, dont celui-ci ne dispose pas encore, cette division de l'article 2, alinéa 2, revient à confirmer un principe déjà applicable et est superflue d'un point de vue juridique.

Si, en revanche, les auteurs souhaitent octroyer au Conseil des ministres une compétence supplémentaire, il y aurait lieu de définir cette dernière de manière plus précise et explicite. Il ne peut, en effet, être attribué une compétence propre au Conseil des ministres que dans des cas exceptionnels. Une définition générale de cette compétence au sens de l'article 2, alinéa 2, de l'avant-projet n'est pas compatible avec un tel caractère exceptionnel.

3. Toujours selon l'article 2, alinéa 2, de l'avant-projet, la politique concernée est arrêtée par le Conseil des ministres, «sur proposition des Ministres qui ont dans leur compétence l'Emploi, les Affaires sociales et la Justice» (lire : qui ont l'Emploi, les Affaires sociales et la Justice dans leurs attributions). Ce membre de phrase soulève plusieurs questions.

Ainsi, les auteurs de l'avant-projet ne peuvent guère avoir l'intention de priver les ministres fédéraux autres que les ministres cités de la compétence de formuler des propositions relati-

tegen de illegale arbeid en de sociale fraude. In de memorie van toelichting wordt op dat punt evenwel weinig verduidelijking gegeven ⁽²⁾.

Het is evenmin duidelijk of de in artikel 2, tweede lid, van het voorontwerp, opgesomde ministers elk afzonderlijk voorstellen kunnen formuleren, dan wel of terzake is vereist dat zij op een gecoördineerde wijze handelen.

4. In artikel 2, derde lid, van het voorontwerp wordt bepaald dat het erin beoogde beleid zal worden gevoerd «zonder afbreuk te doen aan het beleid gevoerd door de socialeinspectiediensten». Deze zinsnede houdt in dat, benevens het binnen het door het voorontwerp opgezette «coördinatiekader» te voeren beleid, er nog een afzonderlijk beleid mogelijk zal blijven, namelijk datgene dat wordt gevoerd door de socialeinspectiediensten die, op hetzelfde terrein, nog zelf acties zullen kunnen ontplooiën. Vraag is of zulk tweesporenbeleid in de praktijk niet tot toepassingsproblemen zal leiden.

Daarenboven heeft de aangehaalde zinsnede tot gevolg dat de bepalingen van het voorontwerp, die in veelal algemene bewoordingen de opdrachten van de nieuw op te richten of aan te passen organen omschrijven, steeds zullen moeten worden gelezen in samenhang met hetgeen artikel 2, derde lid, bepaalt met betrekking tot de bevoegdheid van de socialeinspectiediensten om zelf een beleid ter bestrijding van de illegale arbeid en de sociale fraude te blijven voeren. Die samenhang zal niet steeds op het eerste gezicht duidelijk zijn en kan aanleiding geven tot rechtsonzekerheid, zoals blijkt uit een aantal vragen die verder in dit advies worden opgeworpen.

Artikel 3

De omschrijving van verkorte begrippen, die in artikel 3 van het voorontwerp voorkomt, kan worden weggelaten, aangezien sommige van de gedefinieerde begrippen niet (bijvoorbeeld «Commissie») of niet op een eenvormige en consequente wijze worden gebruikt in het voorontwerp.

Waar nodig worden hierna een aantal tekstvoorstellen geformuleerd, ervan uitgaande dat artikel 3 wordt weggelaten uit het voorontwerp ⁽³⁾.

Artikel 4

1. Men passe de redactie van de inleidende zin van artikel 4, eerste lid, van het voorontwerp aan als volgt :

⁽²⁾ In de memorie van toelichting wordt enkel in verband met de voordracht door de Ministers van Werkgelegenheid, van Sociale Zaken en van Justitie van het koninklijk besluit houdende benoeming van de voorzitter van de Raad gesteld dat «deze Ministers (...) onweerlegbaar het meest betrokken (zijn) bij de strijd tegen de illegale arbeid en de sociale fraude».

⁽³⁾ Als gevolg van het weglaten van artikel 3 dienen de daaropvolgende artikelen te worden vernummerd en moeten in voorkomend geval de interne verwijzingen worden aangepast.

ves à la politique de lutte contre le travail illégal et la fraude sociale. L'exposé des motifs apporte toutefois peu de précisions sur ce point ⁽²⁾.

Le texte ne fait pas davantage apparaître clairement si les ministres énumérés à l'article 2, alinéa 2, de l'avant-projet peuvent formuler des propositions, chacun séparément, ou s'il est requis, en l'espèce, qu'ils agissent de manière coordonnée.

4. L'article 2, alinéa 3, de l'avant-projet prévoit que la politique qui y est visée sera menée «sans porter atteinte aux politiques menées par les services d'inspections sociales» (lire : inspection sociale). Ce membre de phrase signifie qu'outre la politique à mener dans le «cadre de coordination» instauré par l'avant-projet, une autre politique distincte reste possible, à savoir celle menée par les services d'inspection sociale, qui pourront encore mettre en oeuvre eux-mêmes des actions sur le même terrain. La question se pose de savoir si une telle politique à double voie n'entraînera pas de problèmes d'application dans la pratique.

En outre, il résulte du membre de phrase cité que les dispositions de l'avant-projet, qui définissent, en des termes plutôt généraux, les missions des organes à créer ou à adapter, devront toujours être lues en corrélation avec les dispositions de l'article 2, alinéa 3, relatives à la compétence qu'ont les services d'inspection sociale de continuer à mener eux-mêmes une politique de lutte contre le travail illégal et la fraude sociale. Cette corrélation ne sera pas toujours évidente à première vue et pourrait causer une insécurité juridique, ainsi que le montrent certaines questions soulevées plus loin dans le présent avis.

Article 3

Les définitions de notions abrégées données à l'article 3 de l'avant-projet peuvent être supprimées, dès lors que certaines de ces notions (par exemple, «Commission») ne sont pas utilisées dans l'avant-projet ou du moins, pas de manière uniforme et conséquente.

Le cas échéant, quelques propositions de texte seront formulées ci-après, l'article 3 étant censé supprimé de l'avant-projet ⁽³⁾.

Article 4

1. On adaptera la formulation de la phrase introductive de l'article 4, alinéa 1^{er}, de l'avant-projet comme suit :

⁽²⁾ L'exposé des motifs note seulement, quant à la présentation du ou des candidats par les Ministres de l'Emploi, des Affaires sociales et de la Justice de l'arrêté royal portant nomination du président du Conseil que «ces ministres sont indéniablement les plus concernés par la lutte contre le travail illégal et la fraude sociale».

⁽³⁾ Consécutivement à la suppression de l'article 3, les articles suivants seront renumérotés et le cas échéant, les références internes seront adaptées.

«Er wordt een Federale Raad voor de strijd tegen de illegale arbeid en de sociale fraude opgericht, hierna de Raad genoemd, die is samengesteld uit :».

2. Het verdient aanbeveling om de regels betreffende de samenstelling van de Raad aan te vullen met een regeling inzake plaatsvervangende leden.

3. In een normatieve tekst worden best geen streepjes gebruikt omdat daardoor latere wijzigingen van of verwijzingen naar de betrokken bepalingen kunnen worden bemoeilijkt. Beter is het de streepjes te vervangen door «a)», «b)», «c)», enzovoorts.

Deze opmerking geldt voor artikel 4, eerste lid, 4° van het ontwerp, doch dient ook te worden gemaakt bij de volgende artikelen van het ontwerp waarin streepjes voorkomen.

4. In de Nederlandse tekst van artikel 4, eerste lid, 2°, en 4°, eerste streepje, vervang men het woord «Tewerkstelling» telkens door het woord «Werkgelegenheid».

In artikel 4, eerste lid, 4°, eerste streepje, schrijf men «..., Arbeid en Sociaal Overleg;» in plaats van «..., Arbeid, Sociaal Overleg;».

5. In de Nederlandse tekst van artikel 4, eerste lid, 4°, derde streepje, vervang men de benaming «Rijksdienst voor de Sociale Zekerheid» door de benaming «Rijksdienst voor Sociale Zekerheid».

Dezelfde aanpassing dient te gebeuren in de Nederlandse tekst van artikel 15, tweede lid, van het voorontwerp.

6. In artikel 4, eerste lid, 4°, derde en vierde streepje, vervang men telkens de woorden «de voogdij» door de woorden «het toezicht».

Voorts lijkt na het derde streepje van artikel 4, eerste lid, 4°, te moeten worden verwezen naar de bevoegde federale overheidsdienst in plaats van naar het betrokken ministerie.

7. Benevens een verwijzing naar de Algemene opmerkingen, onder 1.3.1, moet met betrekking tot artikel 4, eerste lid, 6°, van het voorontwerp worden opgemerkt dat niet wordt bepaald hoeveel vertegenwoordigers van de bevoegde gewestoverheden in de Raad zitting kunnen hebben.

8. Nog in artikel 4, eerste lid, 6°, dient in de Nederlandse tekst het woord «aangeduid» om taalkundige redenen te worden vervangen door het woord «aangewezen», dat taalkundig meer correct is. Waar nodig dient dezelfde aanpassing te gebeuren in nog andere bepalingen van het voorontwerp (bijvoorbeeld in artikel 4, eerste lid, 7°).

9. Voor artikel 4, tweede lid, wordt de volgende redactie ter overweging gegeven :

«Kunnen eveneens worden uitgenodigd om met raadgevende stem zitting te hebben in de Raad, vertegenwoordigers van besturen en openbare instellingen die betrokken zijn bij de strijd tegen de illegale arbeid en de sociale fraude».

«Il est institué un Conseil fédéral de lutte contre le travail illégal et la fraude sociale, dénommé ci-après le Conseil, composé :».

2. Il est recommandé de compléter les règles relatives à la composition du Conseil par une disposition concernant la suppléance des membres.

3. Dans un texte normatif, mieux vaut ne pas faire usage de tirets, dès lors qu'ils risquent de rendre malaisées les modifications ultérieures des dispositions concernées ou les références futures à celles-ci. Il est préférable de remplacer les tirets par les mentions «a)», «b)», «c)», etc.

Cette observation vaut non seulement pour l'article 4, alinéa 1^{er}, 4°, du projet, mais également pour les autres articles du projet qui font usage de tirets.

4. Dans le texte néerlandais de l'article 4, alinéa 1^{er}, 2° et 4°, premier tiret, on remplacera chaque fois le mot «Tewerkstelling» par le mot «Werkgelegenheid».

A l'article 4, alinéa 1^{er}, 2°, et 4°, premier tiret, on écrira chaque fois «service public fédéral Emploi, Travail et Concertation sociale;» au lieu de «Service public fédéral Emploi, travail, Concertation sociale;».

5. Dans le texte néerlandais de l'article 4, alinéa 1^{er}, 4°, troisième tiret, on remplacera la dénomination «Rijksdienst voor de Sociale Zekerheid» par les mots «Rijksdienst voor Sociale Zekerheid».

Le texte néerlandais de l'article 15, alinéa 2, de l'avant-projet nécessite la même adaptation.

6. A l'article 4, alinéa 1^{er}, 4°, troisième et quatrième tirets, on remplacera chaque fois les mots «de voogdij» par les mots «het toezicht».

L'article 4, alinéa 1^{er}, 4°, troisième tiret, paraît en outre devoir faire référence au service public fédéral compétent plutôt qu'au ministère concerné.

7. Outre que l'article 4, alinéa 1^{er}, 6°, de l'avant-projet appelle une référence aux observations générales formulées au point 1.3.1, il est à noter que cet article ne précise pas le nombre de représentants des autorités régionales compétentes pouvant siéger au Conseil.

8. Toujours à l'article 4, alinéa 1^{er}, 6°, il y a lieu, par souci de correction de la langue, de remplacer dans le texte néerlandais le mot «aangeduid» par le mot «aangewezen», plus correct d'un point de vue linguistique. S'il y a lieu, il faut adapter dans le même sens d'autres dispositions de l'avant-projet (par exemple l'article 4, alinéa 1^{er}, 7°).

9. Il est suggéré de formuler l'article 4, alinéa 2, comme suit :

«Peuvent également être invités à siéger au Conseil avec voix consultative, des représentants des administrations et des établissements publics concernés par la lutte contre le travail illégal et la fraude sociale».

10. Nog met betrekking tot artikel 4, tweede lid, rijst de vraag of terzake niet best wordt bepaald dat de Raad ook de toepassingsvoorwaarden van dat lid dient vast te stellen, zoals, voor wat de deskundigen betreft, wordt geëxpliciteerd in artikel 4, derde lid.

Tenzij het de bedoeling zou zijn om de betrokken voorwaarden te laten afhangen van ad hoc-beslissingen van de Raad, kan worden overwogen om in het voorontwerp uitdrukkelijk in te schrijven dat de betrokken voorwaarden in een huishoudelijk reglement zullen worden vastgesteld.

11. Teneinde toekomstige verwijzingsproblemen te voorkomen, dienen het tweede en het derde lid van artikel 4 in de Nederlandse tekst typografisch duidelijker van elkaar te worden onderscheiden.

Artikel 5

Men schrijve telkens «bij een besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad» in plaats van «bij een in Ministerraad overlegd besluit».

Waar nodig dient de Nederlandse tekst van het voorontwerp op nog andere plaatsen op dezelfde wijze te worden aangepast (zo bijvoorbeeld in artikel 11, achtste lid).

Artikel 6

1. In de Nederlandse tekst van artikel 6, tweede lid, van het voorontwerp kan worden geschreven : «Er wordt, op grond van de voorafgaande machtiging door de Koning, van de ...».

2. De stellers van het voorontwerp dienen er rekening mee te houden dat de verwijzing naar de «functies van hoogleraar, docent, assistent in onderwijsinstellingen», in artikel 6, tweede lid, niet aangepast is aan de regelgeving terzake van sommige gemeenschappen. Vraag is derhalve of op het einde van artikel 6, tweede lid, niet beter wordt geschreven : «... wanneer het gaat om de uitoefening van een onderwijsopdracht in een instelling van hoger onderwijs of om een lidmaatschap van een examenjury».

Artikel 7

1. In artikel 7, tweede lid, van het voorontwerp stemmen de Nederlandse («... deelt ... de richtlijnen mee ...») en de Franse tekst («... fait part ... des lignes directrices ...») niet met elkaar overeen. Teneinde deze discordantie te verhelpen, lijkt in de Nederlandse tekst het woord «richtlijnen» te moeten worden vervangen door het woord «krachtlijnen».

2. Ter wille van de duidelijkheid wordt in artikel 7, vierde lid, best gepreciseerd dat de voorzitter ieder jaar verslag dient uit te brengen «aan de Raad».

3. Het jaarlijks verslag dient, overeenkomstig artikel 7, vierde lid, mede betrekking te hebben op «de actie die, in het kader van deze wet, door de verschillende inspectiediensten

10. Toujours en ce qui concerne l'article 4, alinéa 2, la question se pose de savoir si, en l'espèce, il ne serait pas préférable de prévoir que le Conseil doit également déterminer les conditions d'application de cet alinéa, comme le précise l'article 4, alinéa 3, en ce qui concerne les experts.

A moins que l'intention soit de faire dépendre les conditions concernées des décisions ad hoc du Conseil, il peut être envisagé d'indiquer explicitement dans l'avant-projet que les conditions concernées seront fixées dans un règlement d'ordre intérieur.

11. Afin de prévenir tout futur problème de référence, il faut séparer plus clairement du point de vue de la typographie les alinéas 2 et 3 de l'article 4 du texte néerlandais.

Article 5

Il conviendrait d'écrire chaque fois «par arrêté délibéré en Conseil des ministres» au lieu de «par un arrêté délibéré en Conseil des ministres».

S'il y a lieu, d'autres dispositions de l'avant-projet devront être adaptées de la même manière (ainsi, par exemple, l'article 11, alinéa 8).

Article 6

1. Dans le texte néerlandais de l'article 6, alinéa 2, de l'avant-projet, il peut être écrit : «Er wordt, op grond van de voorafgaande machtiging door de Koning, van de ...».

2. Les auteurs de l'avant-projet doivent tenir compte du fait que la mention «fonctions de professeur, chargé de cours, assistant dans les établissements d'enseignement», figurant à l'article 6, alinéa 2, ne correspond pas à la terminologie de la réglementation pertinente de certaines communautés. La question se pose donc de savoir s'il ne vaudrait pas mieux écrire à la fin de l'article 6, alinéa 2 : «... lorsqu'il s'agit de l'exercice d'une charge d'enseignement dans un établissement d'enseignement supérieur ou d'une participation à un jury d'examen».

Article 7

1. A l'article 7, alinéa 2, de l'avant-projet, les textes français («... fait part ... des lignes directrices ...») et néerlandais («... deelt ... de richtlijnen mee ...») ne concordent pas. Afin de supprimer cette discordance, il semble qu'il faille remplacer le mot «richtlijnen» du texte néerlandais par le mot «krachtlijnen».

2. Dans un souci de clarté, mieux vaudrait préciser à l'article 7, alinéa 4, que le président doit, chaque année, faire rapport «au Conseil».

3. Selon l'article 7, alinéa 4, le rapport annuel doit concerner notamment «l'action menée, dans le cadre de (cette) loi, par les différents services d'inspection». Reste à savoir si, et, dans

wordt gevoerd». Vraag is of, en zo ja in welke mate, dat verslag melding zal moeten maken van eventuele acties die op het vlak van de strijd tegen illegale arbeid en sociale fraude zijn ondernomen door de socialeinspectiediensten, bedoeld in artikel 2, derde lid, van het voorontwerp.

Artikel 8

1. In artikel 8, eerste lid, 1°, van het voorontwerp wordt melding gemaakt van «het uitvoeren van het beleid zoals vastgesteld door de Ministerraad». Het gebruik van het woord «inzonderheid» in artikel 8, eerste lid, 1°, duidt erop dat die «beleidsuitvoering» door de Raad, benevens uit coördinatie en sensibilisering, uit nog andere maatregelen kan bestaan, waarvan de gepastheid blijkbaar aan het oordeel van de Raad wordt overgelaten. Vraag is of dat de bedoeling is van de stellers van het voorontwerp.

2. Een andere vraag is of de in artikel 8, eerste lid, 1°, bedoelde «coördinatieopdracht» de volledige strijd tegen de illegale arbeid en de sociale fraude kan omvatten, rekening houdend met wat in artikel 2, derde lid, van het voorontwerp wordt bepaald ten aanzien van «het beleid gevoerd door de socialeinspectiediensten».

3. Terwille van de duidelijkheid en voorzover zulks overeenstemt met de bedoeling van de stellers van het voorontwerp, kan worden overwogen om in artikel 8, tweede lid, te expliciteren dat de betrokken opdrachten zowel op initiatief van de Raad, als op verzoek van een minister, kunnen worden uitgeoefend.

4. In artikel 8, derde lid, stemt het woord «opstellen», in de Nederlandse tekst, niet overeen met het woord «préparer», in de Franse tekst. Deze discordantie moet worden weggewerkt. Het woord «opstellen», in de Nederlandse tekst, dient derhalve te worden vervangen door het woord «voorbereiden».

Dezelfde opmerking geldt voor artikel 9, tweede lid, van het voorontwerp.

5. Rekening houdend met de in dit advies gedane suggestie tot het schrappen van artikel 3, schrijf men op het einde van artikel 8, vierde lid : «... wordt de Raad bijgestaan door het in artikel ... bedoelde Federaal Coördinatiecomité» ⁽⁴⁾.

6. Het is niet duidelijk welke de taken of de bevoegdheden zijn van de in artikel 8, vijfde lid, bedoelde «beperkte werkgroepen». Evenmin is duidelijk op welke wijze de Raad «binnen zijn schoot het samenstellen van beperkte werkgroepen (kan) voorzien (lees : in de oprichting van beperkte werkgroepen kan voorzien)». In voorkomend geval kan in dat verband eveneens aan een huishoudelijk reglement worden gerefereerd.

⁽⁴⁾ Er dient te worden verwezen naar artikel 11 van het voorontwerp, zoals het om advies is voorgelegd. Het betrokken artikel zal evenwel moeten worden vernummerd ingeval artikel 3 wordt weggelaten.

l'affirmative, dans quelle mesure, ce rapport devra faire mention d'éventuelles actions entreprises, dans le domaine de la lutte contre le travail illégal et la fraude sociale, par les services d'inspection sociale, visés à l'article 2, alinéa 3, de l'avant-projet.

Article 8

1. L'article 8, alinéa 1^{er}, 1°, de l'avant-projet, fait mention de «la mise en oeuvre de la politique définie par le Conseil des ministres». L'utilisation du mot «notamment» à l'article 8, alinéa 1^{er}, 1°, indique que cette «mise en oeuvre de la politique» par le Conseil peut comprendre non seulement une coordination et une sensibilisation, mais aussi d'autres mesures, dont l'opportunité est manifestement laissée à l'appréciation du Conseil. La question est de savoir si telle est l'intention des auteurs de l'avant-projet.

2. Une autre question qui se pose est de savoir si la «mission de coordination» visée à l'article 8, alinéa 1^{er}, 1°, peut englober l'ensemble de la lutte contre le travail illégal et la fraude sociale, compte tenu de ce que précise l'article 2, alinéa 3, de l'avant-projet, en ce qui concerne les «politiques menées par les services d'inspections sociales».

3. Dans un souci de clarté et dans la mesure où telle est l'intention des auteurs de l'avant-projet, il peut être envisagé de préciser à l'article 8, alinéa 2, que les missions concernées peuvent être exercées tant sur l'initiative du Conseil qu'à la demande d'un ministre.

4. A l'article 8, alinéa 3, le mot «opstellen», figurant dans le texte néerlandais ne concorde pas avec le mot «préparer» du texte français. Il y a lieu de supprimer cette discordance. Il faut donc remplacer, dans le texte néerlandais, le mot «opstellen» par le mot «voorbereiden».

La même observation vaut pour l'article 9, alinéa 2, de l'avant-projet.

5. Eu égard à la suggestion, formulée dans le présent avis, de supprimer l'article 3, il conviendrait d'écrire à la fin de l'article 8, alinéa 4 : «... le Conseil est assisté du Comité fédéral de coordination, visé à l'article ...» ⁽⁴⁾.

6. Il n'apparaît pas clairement dans le texte quelles sont les tâches ou les compétences des «groupes de travail restreints», visés à l'article 8, alinéa 5. Le texte ne fait pas non plus apparaître clairement de quelle manière le Conseil «peut prévoir en son sein la constitution de groupes de travail restreints». A cet égard, on pourrait également, le cas échéant, faire référence à un règlement d'ordre intérieur.

⁽⁴⁾ Il faut faire référence à l'article 11 de l'avant-projet, tel qu'il est soumis pour avis. Le numéro de cet article devra toutefois être adapté si l'article 3 est supprimé.

Artikel 9

1. In de memorie van toelichting wordt gesteld dat de voorzitter van de Raad tevens voorzitter is van de partnerschapscommissie. Dit zou in de tekst van het voorontwerp moeten worden bepaald.

2. Indien onder de in artikel 9 van het voorontwerp vermelde «beroepsorganisaties» beroepsverenigingen in de zin van de wet van 31 maart 1898 inzake de beroepsverenigingen moeten worden verstaan, dient zulks met zoveel woorden in de tekst van het voorontwerp te worden aangegeven.

Indien aan het begrip «beroepsorganisaties» voor de toepassing van artikel 9 van het voorontwerp een andere betekenis moet worden gegeven, zou duidelijker tot uitdrukking dienen te worden gebracht in de tekst van het voorontwerp welke categorieën van beroepsorganisaties zoal worden beoogd.

Er mag immers niet uit het oog worden verloren dat de desbetreffende beroepsorganisaties door de Raad moeten worden betrokken «bij één van haar (lees : zijn) jaarlijkse vergaderingen» (artikel 9, vijfde lid) en dat zij door middel van partnerschapsovereenkomsten kunnen «beslissen» over informatie- en sensibiliseringsacties en over «elke opsporingsactie» (artikel 9, vierde lid). Wat deze laatste bevoegdheid betreft, dient evenwel de Algemene opmerking onder 2 in herinnering te worden gebracht : in de mate dat beroepsorganisaties zouden worden betrokken bij het nemen van beslissingen die ten aanzien van de leden van het openbaar ministerie bindend zijn op het vlak van de individuele opsporing, is zulks niet verenigbaar met artikel 151, § 1, van de Grondwet.

3. Artikel 9, derde lid, van het voorontwerp omschrijft uitsluitend een doelstelling en mist het normatieve karakter dat is vereist om te worden behouden in de tekst van het voorontwerp. Dergelijke verduidelijking hoort veeleer thuis in de memorie van toelichting.

4. Het begrip «betrokkenheid», in artikel 9, vijfde lid, is te algemeen en voor uiteenlopende interpretatie vatbaar. Er zou moeten worden verduidelijkt waaruit de «betrokkenheid» van de beroepsorganisaties bij één van de jaarlijkse vergaderingen van de Raad precies bestaat.

Artikel 10

In de Nederlandse tekst van artikel 10 van het voorontwerp dient het woord «afgesloten» te worden vervangen door het taalkundig correcte «gesloten».

Artikel 11

1. In artikel 11, eerste lid, van het voorontwerp wordt blijkbaar beoogd zowel de samenstelling van het Federaal Coördinatiecomité als de benoeming van de coördinator-generaal te regelen. De duidelijkheid van de ontworpen bepaling zou er evenwel mee zijn gediend indien deze beide aangelegenheden in twee afzonderlijke leden zouden worden geregeld.

Article 9

1. L'exposé des motifs précise que le président du Conseil est également président de la commission de partenariat. Cette précision devrait figurer dans le texte de l'avant-projet.

2. Si le terme «organisations professionnelles» utilisé à l'article 9 de l'avant-projet vise les unions professionnelles au sens de la loi du 31 mars 1898 sur les unions professionnelles, il y a lieu de l'indiquer expressément dans le texte de l'avant-projet.

S'il y a lieu de donner une autre signification à la notion d'«organisations professionnelles» pour l'application de l'article 9 de l'avant-projet, le texte de l'avant-projet devrait indiquer plus clairement quelles catégories d'organisations professionnelles sont ainsi visées.

En effet, il ne faut pas perdre de vue que le Conseil doit associer les organisations professionnelles concernées «à une de ses réunions annuelles» (article 9, alinéa 5) et que, par des conventions de partenariat, ces organisations peuvent «décider» des actions d'information et de sensibilisation et de «toute action de détection» (article 9, alinéa 4). En ce qui concerne cette dernière compétence, il convient toutefois de rappeler l'Observation générale formulée au point 2 : dans la mesure où des organisations professionnelles seraient associées à la prise de décisions contraignantes pour les membres du ministère public en matière de détection (lire : recherche) individuelle, il y aurait incompatibilité avec l'article 151, § 1^{er}, de la Constitution.

3. L'article 9, alinéa 3, de l'avant-projet se limite à définir un objectif et est dépourvu du caractère normatif requis pour être maintenu dans le texte de l'avant-projet. Une telle précision doit plutôt figurer dans l'exposé des motifs.

4. La notion d'«association», énoncée à l'article 9, alinéa 5, est trop générale et susceptible d'être interprétée diversement. Il y aurait lieu de préciser en quoi consiste l'«association» des organisations professionnelles à l'une des réunions annuelles du Conseil.

Article 10

Dans le texte néerlandais de l'article 10 de l'avant-projet, il faut remplacer le mot «afgesloten» par «gesloten», le terme correct du point de vue de la langue.

Article 11

1. L'article 11, alinéa 1^{er}, de l'avant-projet vise manifestement à régler tant la composition du Comité fédéral de coordination que la nomination du coordinateur général. Dans le souci d'améliorer la clarté de la disposition en projet, il serait cependant indiqué de régler ces deux matières dans deux alinéas distincts.

2. Mede rekening houdend met de in dit advies gesuggerede schrapping van artikel 3, late men artikel 11, eerste lid, aanvangen als volgt : «Er wordt een Federaal Coördinatiecomité opgericht, hierna het Comité genoemd, samengesteld uit ...».

3. In artikel 11, derde lid, zou de samenstelling van het Comité op een meer precieze en rechtszekere wijze moeten worden geregeld. Het is trouwens niet duidelijk wat dient te worden verstaan onder het begrip «minimale verdeling», in de inleidende zin van artikel 11, derde lid, van het voorontwerp.

4. Na het eerste streepje van artikel 11, derde lid, schrijven men «arbeidsauditoraat-generaal» in plaats van «auditoraat-generaal».

5. In artikel 11, zevende lid, wordt melding gemaakt «van de dienst van de griffie (bij de Raad)». Vraag is of hiermee niet wordt bedoeld op het gegeven dat het secretariaat van het Comité tevens instaat voor het secretariaat van de Raad. Indien dat inderdaad de bedoeling is, wordt beter niet aan het begrip «griffie (bij de Raad)» gerefereerd, aangezien dat begrip veel eerder verband houdt met de werking van een rechtsprekend orgaan.

Artikel 12

1. De onderdelen van de opsomming in artikel 12 van het voorontwerp dienen in de Franse tekst telkens met een kleine letter aan te vangen.

Dezelfde opmerking geldt voor artikel 14 van het voorontwerp.

2. Rekening houdend met de in dit advies gesuggerede schrapping van artikel 3, schrijven men in artikel 12, 2°, van het voorontwerp :

«2° het opstellen van richtlijnen bestemd voor de arrondissementscellen, bedoeld in artikel ...;» ⁽⁵⁾.

Waar nodig vervangen men in de daaropvolgende onderdelen van de opsomming van artikel 12 ter wille van de duidelijkheid telkens het woord «cellen» door het woord «arrondissementscellen».

3. In de Nederlandse tekst van artikel 12, 3°, dient het woord «gemeenschappen» te worden vervangen door het woord «gewesten», welke term ook in de Franse tekst wordt gebruikt.

4. Artikel 12, 11°, belast het Comité met «het verbeteren, in samenwerking met de betrokken besturen, van het opstellen van de processen-verbaal van vaststellingen van inbreuken». Er zou moeten worden verduidelijkt wat de draagwijdte is van de in artikel 12, 11°, beoogde «verbetering». Deze mag in geen geval zo ver strekken dat het Comité bevoegd zou worden gemaakt om inhoudelijke wijzigingen aan te brengen in processen-verbaal van bijvoorbeeld federale of lokale politiediensten.

⁽⁵⁾ Er dient te worden verwezen naar artikel 13 van het voorontwerp, zoals het om advies is voorgelegd. Het betrokken artikel zal evenwel moeten worden vernummert ingeval artikel 3 wordt weggelaten

2. Compte tenu, notamment, de la suppression de l'article 3, suggérée dans le présent avis, il conviendrait de rédiger le début de l'article 11, alinéa 1^{er}, comme suit : «Il est institué un Comité fédéral de coordination, dénommé ci-après le Comité, composé de ...».

3. L'article 11, alinéa 3, devrait régler la composition du Comité d'une manière plus précise et juridiquement plus sûre. Le Conseil d'Etat n'aperçoit d'ailleurs pas clairement ce qu'il faut entendre par la notion de «répartition minimale», mentionnée dans la phrase introductive de l'article 11, alinéa 3, de l'avant-projet.

4. Après le premier tiret de l'article 11, alinéa 3, on écrira «l'auditorat général du travail» au lieu de «l'auditorat général».

5. L'article 11, alinéa 7, fait état du «service de greffe (auprès du Conseil)». La question se pose de savoir si ces termes ne visent pas à ce que le secrétariat du Comité soit également chargé d'assurer le secrétariat du Conseil. Si telle est effectivement l'intention, il serait préférable de ne pas faire mention de la notion de «greffe (auprès du Conseil)», cette notion se rapportant plutôt au fonctionnement d'un organe juridictionnel.

Article 12

1. Dans le texte français, chacun des éléments de l'énumération figurant à l'article 12 de l'avant-projet doit commencer par une minuscule.

La même observation vaut pour l'article 14 de l'avant-projet.

2. Compte tenu de la suppression de l'article 3, suggérée dans le présent avis, on écrira à l'article 12, 2°, de l'avant-projet :

«2° d'adresser des directives aux cellules d'arrondissement, visées à l'article ...;» ⁽⁵⁾.

Dans les éléments suivants de l'énumération de l'article 12, on remplacera le cas échéant, dans un souci de clarté, chaque occurrence du mot «cellules» par les mots «cellules d'arrondissement».

3. Dans le texte néerlandais de l'article 12, 3°, il faut remplacer le mot «gemeenschappen» par le mot «gewesten», dont l'équivalent est utilisé dans le texte français.

4. L'article 12, 11°, charge le Comité «d'améliorer, en collaboration avec les administrations concernées, la rédaction des procès-verbaux de constatations des infractions». Il y aurait lieu de préciser quelle est la portée de «l'amélioration» visée à l'article 12, 11°. Celle-ci ne peut en aucun cas aller jusqu'à conférer au Comité le pouvoir d'apporter des modifications de fond aux procès-verbaux des services de police fédéraux ou locaux, par exemple.

⁽⁵⁾ Il faut se référer à l'article 13 de l'avant-projet, tel qu'il est soumis pour avis. La numérotation de cet article devra toutefois être adaptée si l'article 3 est supprimé.

Artikel 13

1. Overeenkomstig artikel 13, eerste lid, van het voorontwerp zijn de arrondissementscellen «samengesteld uit alle diensten die betrokken zijn bij de strijd tegen de illegale arbeid en de sociale fraude». Dergelijke zinsnede is te algemeen om tot een voldoende rechtszekere samenstelling van de betrokken cellen te komen. Het voorontwerp dient op dat punt derhalve te worden aangevuld. Wat dat betreft mag er trouwens op worden gewezen dat, zoals uit de memorie van toelichting blijkt, de stellers van het voorontwerp reeds een nauwkeuriger omschreven samenstelling van de cellen op het oog hebben.

2. Rekening houdend met de in dit advies gesuggereerde schrapping van artikel 3, late men artikel 13, eerste lid, aanvangen als volgt : «Per gerechtelijk arrondissement wordt een arrondissementscel opgericht, hierna cel genoemd, ...».

Artikel 15

Artikel 15, eerste lid, van het voorontwerp vermeldt, benevens de «beperkte groep», ook nog een tweede werkgroep, namelijk de «plenaire groep». In de daaropvolgende leden van artikel 15 wordt evenwel nog uitsluitend van de «beperkte groep» melding gemaakt. Indien de «plenaire groep» de arrondissementscel in haar geheel vormt, waarvan de samenstelling en de opdrachten uit de artikelen 13 en 14 moeten worden afgeleid, is het enigszins misleidend om de aldus te concipiëren «plenaire groep» als een «werkgroep» van de cel te catalogeren. Dient de «plenaire groep» te worden onderscheiden van de arrondissementscel in haar geheel, dan rijst de vraag naar de samenstelling en de opdrachten ervan en is de tekst van het voorontwerp ook op dat punt aan vervollediging toe ⁽⁶⁾.

Artikel 17

In artikel 17, derde lid, van het voorontwerp wordt gerefereerd aan het «Ministerie van Tewerkstelling en Arbeid». Deze terminologie zal dienen te worden aangepast van zodra de Federale Overheidsdienst Werkgelegenheid, Arbeid en Sociaal Overleg de diensten van het Ministerie van Tewerkstelling en Arbeid heeft overgenomen ⁽⁷⁾.

Artikel 18

Wetten hebben geen uitvoeringsbepaling. Artikel 18 van het voorontwerp moet derhalve vervallen ⁽⁸⁾.

⁽⁶⁾ Het bepaalde in artikel 16 van het voorontwerp kan wat dat betreft niet volstaan.

⁽⁷⁾ Die overname gebeurt op de datum die door de Minister van Werkgelegenheid met toepassing van artikel 2, § 2, van het koninklijk besluit van 3 februari 2002 houdende oprichting van de Federale Overheidsdienst Werkgelegenheid, Arbeid en Sociaal Overleg, moet worden vastgesteld.

⁽⁸⁾ Het opschrift van hoofdstuk V, «Slotbepalingen», moet dan uiteraard ook worden aangepast.

Article 13

1. Selon l'article 13, alinéa 1^{er}, de l'avant-projet, les cellules d'arrondissement sont «composée(s) de tous les services intéressés par la lutte contre le travail illégal et la fraude sociale». Un tel segment de phrase est trop général pour permettre une composition des cellules concernées, présentant une sécurité juridique suffisante. Par conséquent, il y a lieu de compléter l'avant-projet sur ce point. A ce propos, il peut d'ailleurs être souligné que, comme il ressort de l'exposé des motifs, les auteurs de l'avant-projet envisagent déjà de définir la composition des cellules avec plus de précision.

2. Compte tenu de la suppression de l'article 3, suggérée dans le présent avis, on rédigera le début de l'article 13, alinéa 1^{er}, comme suit : «Il est institué par arrondissement judiciaire une cellule d'arrondissement, dénommée ci-après cellule, présidée par ...».

Article 15

L'article 15, alinéa 1^{er}, de l'avant-projet fait mention, outre du «groupe restreint», d'un deuxième groupe de travail, à savoir le «groupe plénier». Dans les alinéas suivants de l'article 15, il n'est toutefois plus question que du «groupe restreint». Si le «groupe plénier» constitue la cellule d'arrondissement dans son ensemble, dont la composition et les missions doivent se déduire des articles 13 et 14, il est quelque peu ambigu de considérer le «groupe plénier» ainsi conçu, comme un «groupe de travail» de la cellule. S'il faut distinguer le «groupe plénier» de la cellule d'arrondissement dans son ensemble, la question se pose de savoir quelles en sont la composition et les missions; il y aurait alors lieu de compléter le texte de l'avant-projet également sur ce point ⁽⁶⁾.

Article 17

L'article 17, alinéa 3, de l'avant-projet fait référence au «Ministère de l'emploi et du travail». Il faudra adapter cette terminologie, dès que le Service public fédéral Emploi, Travail et Concertation sociale aura repris les services du Ministère de l'emploi et du travail ⁽⁷⁾.

Article 18

Les lois ne contiennent pas de formule exécutoire. Il faut dès lors supprimer l'article 18 de l'avant-projet ⁽⁸⁾.

⁽⁶⁾ La disposition énoncée à l'article 16 de l'avant-projet ne peut suffire à cet égard.

⁽⁷⁾ Cette reprise intervient à la date que doit fixer le Ministre de l'Emploi en application de l'article 2, § 2, de l'arrêté royal du 3 février 2002 portant création du Service public fédéral Emploi, Travail et Concertation sociale.

⁽⁸⁾ Tout en adaptant, faut-il le dire, l'intitulé du chapitre V «Dispositions finales».

Artikel 19

Indien de ontworpen wet wordt bekendgemaakt op het einde van een kwartaal, zal de inwerkingtreding eventueel gebeuren binnen een kortere termijn dan de gebruikelijke termijn van tien dagen na de datum van de bekendmaking. Indien de stellers van het voorontwerp dat willen vermijden, kunnen zij er bijvoorbeeld voor opteren om de ontworpen regeling in werking te laten treden op de eerste dag van het tweede kwartaal na dat waarin de bekendmaking plaatsvindt.

Afgezien van deze suggestie redigere men artikel 19 van het voorontwerp op een meer gebruikelijke wijze als volgt :

«Deze wet treedt in werking op de eerste dag van het kwartaal na dat waarin ze is bekendgemaakt in het Belgisch Staatsblad».

De kamer was samengesteld uit

de Heren

M. VAN DAMME	kamervoorzitter,p
J. BAERT, J. SMETS,	staatsraden,
G. SCHRANS, A. SPRUYT,	assessoren van de afdeling wetgeving,

Mevrouw

A. BECKERS,	griffier.
-------------	-----------

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. M. VAN DAMME. Het verslag werd uitgebracht door de H. W. VAN VAERENBERGH, eerste auditeur.

De nota van het Coördinatiebureau werd opgesteld en toegelicht door de H. L. VAN CALENBERGH, referendaris.

DE GRIFFIER,	DE VOORZITTER,
A. BECKERS	M. VAN DAMME

Article 19

Si la loi en projet est publiée à la fin d'un trimestre, elle entrera éventuellement en vigueur dans un délai plus bref que le délai habituel de dix jours après la date de publication. Si les auteurs de l'avant-projet entendent éviter ce problème, ils peuvent par exemple choisir de faire entrer la réglementation en projet en vigueur le premier jour du deuxième trimestre qui suit celui au cours duquel la loi a été publiée.

Indépendamment de cette suggestion, on formulera, l'article 19 de l'avant-projet, conformément à l'usage, comme suit :

«La présente loi entre en vigueur le premier jour du trimestre qui suit celui au cours duquel elle aura été publiée au Moniteur belge».

La chambre était composée de

Messieurs

M. VAN DAMME,	président de chambre,
J. BAERT, J. SMETS,	conseillers d'Etat,
G. SCHRANS, A. SPRUYT,	assesseurs de la section de législation,

Madame

A. BECKERS,	greffier.
-------------	-----------

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M. M. VAN DAMME. Le rapport a été présenté par M. W. VAN VAERENBERGH, premier auditeur.

La note du Bureau de coordination a été rédigée et exposée par M. L. VAN CALENBERGH, référendaire.

LE GREFFIER,	LE PRESIDENT,
A. BECKERS	M. VAN DAMME

WETSONTWERP

ALBERT, KONING DER BELGEN,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen,

ONZE GROET.

Op de voordracht van Onze Minister van Werkgelegenheid, van Onze Minister van Binnenlandse Zaken, van Onze Minister van Sociale Zaken, van Onze minister van Justitie en van Onze Minister van Financiën en op advies van Onze in Raad vergaderde Ministers;

HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN WIJ :

Onze Minister van Werkgelegenheid, Onze Minister van Binnenlandse Zaken, Onze Minister van Sociale Zaken, Onze minister van Justitie en Onze Minister van Financiën zijn er mee belast het ontwerp van wet, waarvan de tekst hierna volgt, in Onze naam aan de Wetgevende Kamers voor te leggen en bij de Kamer van volksvertegenwoordigers in te dienen:

HOOFDSTUK I**Algemene bepalingen****Artikel 1**

Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 78 van de Grondwet.

Art. 2

Voor de toepassing van deze wet wordt verstaan onder sociale fraude en illegale arbeid: iedere inbreuk op een sociale wetgeving die tot de bevoegdheid van de federale overheden behoort.

Art.3

Het beleid van de strijd tegen de illegale arbeid en de sociale fraude wordt bepaald door de Ministerraad.

De Ministerraad belast elke bevoegde Minister met de uitvoering van deze politiek.

Het institutionele kader van coördinatie dat door deze wet wordt omschreven, ligt in de lijn van de politiek ter bestrijding van de illegale arbeid en de sociale fraude.

PROJET DE LOI

ALBERT, ROI DES BELGES,

A tous, présents et à venir,

SALUT.

Sur la proposition de Notre Ministre de l'Emploi, de Notre Ministre de l'Intérieur, de Notre Ministre des Affaires sociales, de Notre Ministre de la Justice et de Notre Ministre des Finances et de l'avis de Nos Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS:

Notre Ministre de l'Emploi, Notre Ministre de l'Intérieur, Notre Ministre des Affaires sociales, Notre Ministre de la Justice et Notre Ministre des Finances sont chargés de présenter en Notre Nom aux Chambres législatives et de déposer à la Chambre des représentants le projet de loi dont la teneur suit :

CHAPITRE Ier**Dispositions générales****Article 1^{er}**

La présente loi règle une matière visée à l'article 78 de la Constitution.

Art. 2

Au sens de la présente loi, on entend par fraude sociale et travail illégal : toute violation d'une législation sociale qui relève de la compétence des autorités fédérales.

Art.3

La politique de lutte contre le travail illégal et la fraude sociale est définie par le Conseil des Ministres.

Le Conseil des Ministres charge chacun des Ministres compétents de l'exécution de cette politique.

Le cadre institutionnel de coordination défini par la présente loi s'inscrit dans la politique de lutte contre le travail illégal et la fraude sociale.

HOOFDSTUK II

De Federale Raad voor de strijd tegen de illegale arbeid en de sociale fraude

Art. 4

Er wordt een Federale Raad voor de strijd tegen de illegale arbeid en de sociale fraude opgericht, hierna de Raad genoemd die samengesteld is uit :

- 1° een voorzitter ;
- 2° de voorzitter van het Directiecomité van de federale overheidsdienst Tewerkstelling, Arbeid en Sociaal overleg ;
- 3° de voorzitter van het Directiecomité van de Federale overheidsdienst Sociale zekerheid ;
- 4° de leidend ambtenaren van de volgende diensten :
 - a) de administratie van de Inspectie van de sociale wetten, van de Federale overheidsdienst Werkgelegenheid, Arbeid en Sociaal overleg ;
 - b) het bestuur van de Sociale Inspectie, van de Federale overheidsdienst Sociale zekerheid ;
 - c) de inspectiedienst van de Rijksdienst voor Sociale Zekerheid, vallend onder de toezicht van de Ministerie van Sociale Zaken ;
 - d) de inspectiedienst van de Rijksdienst voor Arbeidsvoorziening, vallend onder de toezicht van de Federale Overheidsdienst Werkgelegenheid, Arbeid en Sociaal Overleg ;
- 5° de administrateurs-generaal van de Rijksdienst voor Sociale Zekerheid en van de Rijksdienst voor Arbeidsvoorziening ;
- 6° een vertegenwoordiger die is aangewezen door iedere bevoegde overheid inzake tewerkstelling van werknemers van vreemde nationaliteit krachtens artikel 6, § 1, IX, 3°, van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen ; zijnde vier vertegenwoordigers ;
- 7° de Procureur-generaal aangewezen door het College van Procureurs-generaal ;
- 8° de Commissaris-generaal van de Federale politie ;
- 9° de voorzitter van het Directiecomité van de federale overheidsdienst van Financiën ;

CHAPITRE II

Le Conseil fédéral de lutte contre le travail illégal et la fraude sociale

Art. 4

Il est institué un Conseil fédéral de lutte contre le travail illégal et la fraude sociale, dénommé ci-après le Conseil , composé :

- 1° d'un président ;
- 2° du président du Comité de direction du Service public fédéral Emploi, Travail, Concertation sociale ;
- 3° du président du Comité de direction du Service public fédéral Sécurité sociale ;
- 4° des fonctionnaires dirigeants des services suivants :
 - a) l'administration de l'Inspection des lois sociales Service public fédéral Emploi, Travail et Concertation sociale ;
 - b) l'administration de l'Inspection sociale Service public fédéral Sécurité sociale ;
 - c) le service inspection de l'Office National de Sécurité Sociale placé sous la tutelle du Ministère des Affaires Sociales ;
 - d) le service inspection de l'Office National de l'Emploi, placé sous la tutelle du Service public fédéral Emploi, Travail et Concertation sociale ;
- 5° des administrateurs généraux de l'Office National de Sécurité Sociale et de l'Office National de l'Emploi ;
- 6° d'un représentant désigné par chaque autorité compétente en matière d'occupation de travailleurs étrangers en vertu de l'article 6, § 1^{er}, IX, 3° de la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles, soit quatre représentants ;
- 7° du Procureur général désigné par le Collège des Procureurs généraux ;
- 8° du Commissaire général de la police fédérale ;
- 9° du président du comité de direction du Service public fédéral Finances ;

10° de Secretaris van de Nationale Arbeidsraad ;

11° de Coördinator-generaal van de strijd tegen de illegale arbeid en de sociale fraude, zoals bedoeld in artikel 11.

Kunnen eveneens worden uitgenodigd om met raadgevende stem zitting te hebben in de Raad, vertegenwoordigers van de besturen en van de openbare instellingen die betrokken zijn bij de strijd tegen de illegale arbeid en de sociale fraude, binnen de voorwaarden bepaald door de Raad.

De Raad kan eveneens een beroep doen op deskundigen voor het onderzoek van specifieke vragen, binnen de voorwaarden die hij bepaalt.

Art. 5

De Voorzitter wordt op voordracht van de ministers van Werkgelegenheid, van Sociale Zaken en van Justitie, bij een besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad door de Koning benoemd voor een mandaat met een duur van vier jaar, dat hernieuwbaar is.

De Koning bepaalt bij een in Ministerraad overlegd besluit en op voordracht van de minister van Werkgelegenheid, van de minister van Sociale Zaken en van de minister van Justitie, de voorwaarden van de benoeming en stelt het geldelijk en administratief statuut van de Voorzitter vast.

Art. 6

Tijdens de duur van zijn mandaat kan de voorzitter geen enkele andere functie uitoefenen, noch titularis zijn van een openbaar mandaat dat door verkiezing is toegekend.

Er wordt, op grond van de voorafgaande machtiging door de Koning, van de in vorige lid vermelde regel afgeweken wanneer het gaat om de uitoefening van een onderwijsopdracht in een instelling van hoger onderwijs of om een lidmaatschap van een examenjury.

Art. 7

De Voorzitter roept de leden van de Raad ten minste twee maal per jaar samen. De voorzitter deelt aan de leden van de Raad de krachtlijnen mee van het beleid inzake strijd tegen de illegale arbeid en de sociale fraude, zoals vastgesteld door de Ministerraad.

De voorzitter oefent het dagelijks beheer van de Raad uit en voert de beslissingen van de Ministerraad uit.

10° du Secrétaire du Conseil national du travail ;

11° du Coordinateur général à la lutte contre le travail illégal et la fraude sociale comme mentionné à l'article 11.

Peuvent également être invités à y siéger, avec voix consultative, des représentants des administrations et des établissements publics impliqués dans la lutte contre le travail illégal et la fraude sociale, dans les conditions déterminées par le Conseil.

Le Conseil peut également faire appel à des experts pour l'examen de questions particulières, dans les conditions qu'il détermine.

Art. 5

Le Président est, sur présentation des ministres de l'Emploi, des Affaires sociales et de la Justice, nommé par le Roi par arrêté délibéré en Conseil des ministres, pour un mandat d'une durée de quatre ans, renouvelable.

Le Roi détermine par arrêté délibéré en Conseil des ministres et sur proposition du ministre de l'Emploi, du ministre des Affaires sociales et du ministre de la Justice, les conditions de nomination et fixe le statut pénuculaire et administratif du Président.

Art. 6

Pendant la durée de son mandat, le président ne peut exercer aucune autre fonction, ni être titulaire d'un mandat public conféré par élection.

Il est dérogé à la règle énoncée à l'alinéa précédent, avec l'autorisation préalable du Roi, lorsqu'il s'agit de l'exercice de fonctions d'enseignement dans un établissement d'enseignement supérieur ou de membre d'un jury d'examen.

Art. 7

Le Président convoque les membres du Conseil au moins deux fois par an. Le président fait part aux membres du Conseil des lignes directrices de la politique en matière de travail illégal et de fraude sociale arrêtée par le Conseil des Ministres.

Le président exerce la gestion journalière du Conseil et exécute les décisions du Conseil des Ministres.

Ieder jaar brengt de voorzitter verslag uit aan de Raad over de toestand van de strijd tegen de illegale arbeid en de sociale fraude, en over de actie die, in het kader van deze wet, door de verschillende inspectiediensten wordt gevoerd. Het door de Raad goedgekeurd verslag wordt door de voorzitter aan de Kamer van volksvertegenwoordigers gericht en voorgesteld en maakt het voorwerp uit van een publicatie.

Art. 8

In het kader van zijn opdracht waakt de Raad over :

1°. het uitvoeren van het beleid zoals vastgesteld door de Ministerraad, waarbij aandacht wordt besteed aan de coördinatie van de acties gevoerd door de verschillende administraties die bevoegd zijn voor de strijd tegen de illegale arbeid en de sociale fraude en de sensibilisering van de verschillende diensten en besturen;

2°. de oriëntering inzake preventie, het bepalen van de acties die er betrekking op hebben.

De Raad heeft eveneens tot opdracht, voorstellen te richten aan de bevoegde minister(s) teneinde de wetgevingen die van toepassing zijn op de strijd tegen de illegale arbeid en de sociale fraude aan te passen.

Hij stelt aanbevelingen op en brengt adviezen uit, ambtshalve of op verzoek van een Minister, over ontwerpen en voorstellen van wetten betreffende de strijd tegen de illegale arbeid en de sociale fraude.

De Raad is belast met het voorbereiden van de samenwerkingsprotocollen tussen de Federale overheid en de Gewesten betreffende de coördinatie van de controles inzake tewerkstelling van werknemers van vreemde nationaliteit.

Om zijn opdracht uit te voeren wordt de Raad bijgestaan door het in artikel 11 bedoelde Federaal Coördinatiecomité.

De Raad kan binnen zijn schot in de oprichting van beperkte werkgroepen voorzien, overeenkomstig de door hem bepaalde voorwaarden.

Art. 9

Er wordt een partnerschapscommissie opgericht die samengesteld is uit de voorzitter van de Raad, die deze commissie voorziet, de secretaris van de Nationale Arbeidsraad, de coördinator-generaal bij de strijd tegen de illegale arbeid en de sociale fraude bedoeld in artikel 11 en de voorzitters van de directiecomités bedoeld in artikel 4.

Le président fait rapport, chaque année, au Conseil, sur la situation de la lutte contre le travail illégal et la fraude sociale et sur l'action menée, dans le cadre de la présente loi, par les différents services d'inspection. Le rapport, approuvé par le Conseil, est adressé et présenté à la Chambre des représentants par le président et fait l'objet d'une publication.

Art. 8

Dans le cadre de sa mission, le Conseil veille :

1°. à la mise en œuvre de la politique définie par le Conseil des Ministres comportant la coordination des actions menées par les différentes administrations compétentes dans la lutte contre le travail illégal et la fraude sociale et la sensibilisation des différents services et administrations ;

2°. à l'orientation en matière de prévention, à la définition des actions qui s'y rapportent.

Le Conseil a aussi pour mission d'adresser des propositions au(x) ministre(s) compétent(s) en vue d'aménager les législations applicables à la lutte contre le travail illégal et la fraude sociale.

Il établit des recommandations et rend des avis, d'office ou à la demande d'un Ministre, sur les projets et propositions de lois relatifs à la lutte contre le travail illégal et la fraude sociale.

Le Conseil est chargé de préparer les protocoles de collaboration entre l'autorité fédérale et les Régions concernant la coordination des contrôles en matière d'occupation de main d'œuvre étrangère.

Pour accomplir sa mission, le Conseil est assisté du Comité fédéral de coordination visé à l'article 11.

Le Conseil peut prévoir en son sein la constitution de groupes de travail restreints selon les conditions qu'il détermine.

Art. 9

Il est institué une commission de partenariat composée du président du Conseil qui préside cette commission, du secrétaire du Conseil National du travail, du coordinateur général à la lutte contre le travail illégal et la fraude sociale visé à l'article 11 et des présidents des comités de direction visés à l'article 4.

Deze Commissie is belast met het voorbereiden van de partnerschapsovereenkomsten tussen de bevoegde minister(s) en beroepsorganisaties.

In de partnerschapsovereenkomst, kunnen de ondertekenende partijen beslissen over elke informatie- en sensibiliseringsactie gericht tot de professionelen en de consumenten, en over elke opsporingsactie.

De Raad nodigt de beroepsorganisatie die een partnerschapsovereenkomst heeft ondertekend uit bij één van haar jaarlijkse vergaderingen, overeenkomstig de door hem bepaalde voorwaarden.

Art. 10

De beroepsorganisatie die een partnerschapsovereenkomst heeft gesloten, kan zich burgerlijke partij stellen in de procedures betreffende de illegale arbeid en de sociale fraude, wanneer de gepleegde feiten van aard zijn de belangen te schaden die zij gelast is te verdedigen en te bevorderen.

HOOFDSTUK III

Het Federale Coördinatiecomité

Art. 11

Er wordt een Federaal Coördinatiecomité opgericht, samengesteld uit negen leden waaronder de coördinator-generaal.

Het geheel van de leden wordt benoemd door de Koning bij een besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad voor een mandaat van maximum vier jaar, dat hernieuwbaar is.

De leden zijn afkomstig uit de Federale overheidsdiensten en uit de instellingen van openbaar nut die betrokken zijn bij de strijd tegen de illegale arbeid en de sociale fraude. Het comité is verplicht samengesteld uit:

- a) Een magistraat van een arbeidsauditoraat of van een arbeidsauditoraat-generaal;
- b) vier leden van de Federale overheidsdiensten, bedoeld in artikel 4,4°;

Het Comité wordt voorgezeten door de coördinator-generaal bij de strijd tegen de illegale arbeid en de sociale fraude. Hij leidt de ploeg en organiseert het secretariaat.

Cette Commission est chargée de préparer les conventions de partenariat entre le(s) Ministre(s) compétent(s) et des organisations professionnelles.

Dans la convention de partenariat, les signataires peuvent décider de toute action d'information, de sensibilisation dirigée vers les professionnels et les consommateurs et de toute action de détection.

Le Conseil invite l'organisation professionnelle signataire d'une convention de partenariat à participer à une de ses réunions annuelles, selon les conditions qu'il détermine.

Art. 10

L'organisation professionnelle, qui a conclu une convention de partenariat, peut se constituer partie civile dans les procédures relatives au travail illégal et à la fraude sociale, lorsque les faits commis sont de nature à porter préjudice aux intérêts qu'elle a en charge de défendre et de promouvoir.

CHAPITRE III

Le comité fédéral de coordination

Art. 11

Il est institué un Comité fédéral de coordination, composé de neuf membres dont le coordinateur général.

L'ensemble des membres est nommé par le Roi, par arrêté délibéré en Conseil des Ministres pour un mandat de quatre ans maximum, renouvelable.

Les membres sont issus des Services publics fédéraux ou des organismes d'intérêt public intéressés par la lutte contre le travail illégal et la fraude sociale. Ce comité est obligatoirement composé de :

- a) un magistrat d'un auditorat du travail ou d'un auditorat général;
- b) quatre membres des Services publics fédéraux, visés à l'article 4, 4°;

Le Comité est présidé par le coordinateur général à la lutte contre le travail illégal et la fraude sociale qui dirige l'équipe et organise le secrétariat.

Elke informatie die aanleiding kan geven tot het openen van een gerechtelijke procedure, brengt hij ter kennis van het College van Procureurs-generaal, van de Procureur des Konings of van de arbeidsauditeur.

Het Comité wordt bijgestaan door een secretariaat dat bestaat uit vier personen die door de Koning worden benoemd voor een mandaat van maximum vier jaar en dat hernieuwbaar is. De leden zijn afkomstig uit de federale overheidsdiensten of de instellingen van openbaar nut die betrokken zijn bij de strijd tegen de illegale arbeid en de sociale fraude.

Het secretariaat van het Federale Coördinatiecomité is eveneens dit van de Raad.

De Koning bepaalt bij een besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad het administratief en geldelijk statuut van de leden van het Comité en van het secretariaat.

Art. 12

Het Comité is belast met :

1°) het waken over het uitvoeren van de oriënteringen die zijn gegeven door de Raad en van de partnerschapsovereenkomsten die door de Minister(s) gesloten zijn;

2°) het opstellen van richtlijnen voor de arrondissementscellen, bedoeld in artikel 13 ;

3°) het coördineren binnen de arrondissementscellen van de actie van de inspecties van de federale overheidsdiensten en van de instellingen van openbaar nut die betrokken zijn bij de strijd tegen de illegale arbeid en de sociale fraude;

4°) het voorbereiden van de werkzaamheden van de Raad en meer in het bijzonder van de adviezen en aanbevelingen ;

5°) het verlenen van de nodige bijstand aan de bevoegde besturen en diensten inzake de strijd tegen de illegale arbeid en de sociale fraude teneinde de controleoperaties behoorlijk te doen verlopen ;

6°) het voeren van de Federale preventieacties ;

7°) het coördineren van de informatie, de opleiding, en het ter beschikking stellen van de geschikte documentatie voor de inspectiediensten en de arrondissementscellen;

Le coordinateur général porte à la connaissance du Collège des procureurs généraux, du procureur du Roi ou de l'auditeur du travail toute information susceptible de donner lieu à l'ouverture d'une procédure judiciaire.

Le Comité est assisté d'un secrétariat composé de quatre personnes nommées par le Roi pour un mandat de quatre ans maximum, renouvelable. Ces personnes sont issues des services publics fédéraux ou des organismes d'intérêt public intéressés par la lutte contre le travail illégal et la fraude sociale.

Le secrétariat du Comité fédéral de coordination est également celui du Conseil .

Le Roi fixe par arrêté délibéré en Conseil des Ministres la statut administratif et pécuniaire des membres du Comité et du secrétariat.

Art. 12

Le Comité est chargé :

1°) de veiller à la mise en œuvre des orientations données par le Conseil et des conventions de partenariat conclues par le(s) Ministre(s) ;

2°) d'adresser des directives aux cellules d'arrondissement, visées à l'article 13;

3°) de coordonner au sein des cellules d'arrondissement l'action des inspections des Services publics fédéraux et des organismes d'intérêt public intéressés par la lutte contre le travail illégal et la fraude sociale;

4°) de préparer les travaux du Conseil et plus particulièrement les avis et recommandations ;

5°) d'apporter aux administrations et aux services compétents en matière de lutte contre le travail illégal et la fraude sociale l'assistance nécessaire pour mener à bien les opérations de contrôle;

6°) de mener des actions fédérales de prévention ;

7°) de coordonner l'information, la formation et mettre à disposition des services d'inspection et des cellules d'arrondissement, la documentation adéquate ;

8°) het opzetten, in samenwerking met de Federale overheidsdienst van Justitie, van een gespecialiseerde opleiding voor de magistraten bevoegd voor de economische, financiële en sociale aangelegenheden ;

9°) het opstellen van de balans van de acties die zijn gevoerd door de inspectiediensten in het kader van deze wet en deze jaarlijks mee te delen aan de Raad;

10°) het verwezenlijken van studies, meer bepaald op statistisch vlak, betreffende de problematiek van de illegale arbeid en de sociale fraude ;

11°) het verbeteren, in samenwerking met de betrokken besturen, van het opstellen van de processen-verbaal van vaststellingen van inbreuken ;

12°) het voeren van een actief beleid inzake het inzamelen, het uitwisselen en het bewaren van de informatie, inzonderheid de geïnformatiseerde inlichtingen, in samenwerking met de Kruispuntbank van de sociale zekerheid;

13°) het twee maal per jaar bijeenroepen van de voorzitters van de arrondissementscellen teneinde een coördinatie van de werkzaamheden van deze laatste te organiseren.

HOOFDSTUK IV

De Arrondissementscellen

Art. 13

Per gerechtelijk arrondissement wordt een arrondissementscel opgericht, hierna cel genoemd, voorgezeten door de arbeidsauditeur en samengesteld uit een vertegenwoordiger van de diensten bedoeld in artikel 4, 4°, een vertegenwoordiger van de Federale Overheidsdienst Financiën, een magistraat van het parket van de Procureur des Konings en een lid van de federale politie.

Een cel kan meerdere gerechtelijke arrondissementen omvatten.

Art. 14

De opdracht van de cel als operationele plaatselijke tak bestaat erin :

1° de controles op het naleven van de verschillende sociale wetgevingen in verband met de illegale arbeid te organiseren en te coördineren ;

8°) de mettre sur pied, en collaboration avec le Service public fédéral Justice, une formation spécialisée aux magistrats compétents pour les matières économiques, financières et sociales ;

9°) de dresser le bilan des actions menées par les services d'inspection dans le cadre de la présente loi et le communiquer annuellement au Conseil ;

10°) de réaliser des études, notamment statistiques, relatives à la problématique du travail illégal et de la fraude sociale ;

11°) d'améliorer, en collaboration avec les administrations concernées, la rédaction des procès-verbaux de constatations des infractions ;

12°) de mener une politique active en matière de collecte, d'échange et de conservation des informations, notamment les informations informatiques en collaboration avec la Banque carrefour de la sécurité sociale ;

13°) de réunir les présidents des cellules d'arrondissement deux fois par an aux fins d'organiser une coordination du travail de celles-ci.

CHAPITRE IV

Les Cellules d'arrondissement

Art. 13

Il est institué une cellule d'arrondissement par arrondissement judiciaire, dénommée ci-après la cellule, présidée par l'auditeur du travail et composée d'un représentant des services visés à l'article 4, 4°, d'un représentant du Service public fédéral Finances, d'un magistrat du Parquet du Procureur du Roi et d'un membre de la police fédérale.

Une cellule peut couvrir plusieurs arrondissements judiciaires.

Art. 14

La mission de la cellule en tant que branche opérationnelle locale, consiste à :

1° organiser et coordonner les contrôles du respect des différentes législations sociales en rapport avec le travail illégal ;

2° de richtlijnen en de onderrichtingen van het comité uit te voeren ;

3° informatie aan te leggen en opleidingen in te richten voor de leden van de diensten die deelnemen aan de vergaderingen van de cel ;

4° de balans op te stellen van de gezamenlijke acties van de inspectiediensten die gevoerd worden binnen de cel ;

5° een jaarlijks activiteitenverslag op te stellen voor het Comité.

Art. 15

De cel kan samenkomen in beperkte groep, eveneens onder voorzitterschap van de arbeidsauditeur.

De arbeidsauditeur wordt gelast elke maand de beperkte groep van de cel bijeen te roepen : deze is samengesteld uit de afgevaardigden van de inspectie van de sociale wetten, van de sociale inspectie, van de inspectiedienst van de Rijksdienst voor Sociale Zekerheid en van de inspectiedienst van de Rijksdienst voor Arbeidsvoorziening.

De beperkte groep is belast met het opzetten van gecoördineerde controles a rato van twee controles per maand. Daartoe legt hij alle nodige en nuttige contacten.

De beperkte groep kan elke persoon uitnodigen die bijzonder bevoegd is voor de voorbereiding en de verwezenlijking van de geprogrammeerde operaties.

Het proces-verbaal van de vergadering wordt aan het Comité bezorgd.

Art. 16

De arrondissementscel vergadert minstens een maal per trimester, op initiatief van de arbeidsauditeur.

Art. 17

De arrondissementscellen worden ondersteund door een secretariaat dat per provincie wordt uitgebouwd. Een secretariaat wordt echter opgericht voor het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en een secretariaat voor het arrondissement van Halle-Vilvorde.

2° exécuter les directives et instructions du comité ;

3° mettre sur pied des informations et des formations à destination des membres des services participant aux réunions de la cellule ;

4° dresser le bilan des actions communes des services d'inspection menées au sein de la cellule ;

5° rédiger un rapport d'activité annuel à destination du Comité.

Art. 15

La cellule peut se réunir en groupe restreint, également présidé par l'auditeur du travail.

L'auditeur du travail est chargé de réunir tous les mois le groupe restreint de la cellule composé des représentants de l'inspection des lois sociales, de l'inspection sociale, du service d'inspection de l'Office national de sécurité sociale et du service d'inspection de l'Office national de l'Emploi.

Le groupe restreint est chargé de mettre sur pied des contrôles coordonnés à raison de deux contrôles par mois. Il prend, pour ce faire, tous les contacts nécessaires et utiles.

Le groupe restreint peut inviter toute personne spécialement compétente pour la préparation, la réalisation des opérations programmées.

Le procès-verbal de la réunion est transmis au Comité.

Art. 16

La cellule d'arrondissement se réunit au moins une fois par trimestre, à l'initiative de l'auditeur du travail.

Art. 17

Les cellules d'arrondissement sont soutenues par un secrétariat qui est institué par province. Toutefois, un secrétariat est institué pour la région de Bruxelles-Capitale et un secrétariat est institué pour l'arrondissement de Hal-Vilvorde.

Het secretariaat staat de arbeidsauditeurs bij in hun taak als voorzitter van de respectievelijke cellen en werkt mee aan het realiseren van de opdrachten van de cel zoals bepaald in artikel 14.

Het secretariaat wordt bij voorkeur gevestigd in de hoofdplaats van de provincie op de zetel van ofwel de Inspectie van de sociale wetten van de Federale Overheidsdienst Werkgelegenheid, Arbeid en Sociale Overleg ofwel de Sociale inspectie van de Federale overheidsdienst Sociale Zekerheid ofwel op een gemeenschappelijk adres.

Het secretariaat wordt samengesteld uit minimaal twee sociaal inspecteurs, één van elke hogervermelde dienst, die gedetacheerd worden volgens de noden.

HOOFDSTUK V

Slotbepaling

Art. 18

Deze wet treedt in werking op de eerste dag van het kwartaal na dat waarin ze is bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad*.

Gegeven te Brussel, 17 januari 2003

ALBERT

VAN KONINGSWEGE :

De minister van Werkgelegenheid,

Laurette ONKELINX

De minister van Binnenlandse Zaken,

Antoine DUQUESNE

De minister van Sociale Zaken,

Frank VANDENBROUCKE

De minister van Justitie,

Marc VERWILGHEN

De minister van Financiën,

Didier REYNERS

Le secrétariat assiste les auditeurs du travail dans leur fonction de président des cellules respectives et collabore à la réalisation des missions de ces cellules, telles que définies à l'article 14.

De préférence, le secrétariat est établi dans le chef lieu de la province, soit au siège de l'inspection des lois sociales du Service public fédéral Emploi, Travail et Concertation sociale, soit au siège de l'Inspection sociale du Service public fédéral de la sécurité sociale, soit à une adresse commune.

Le secrétariat est composé de deux inspecteurs sociaux au minimum, un provenant de chaque service précité, qui seront détachés selon les besoins.

CHAPITRE V

Disposition finale

Art. 18

La présente loi entre en vigueur le 1^{er} jour du trimestre qui suit celui au cours duquel elle est publiée au *Moniteur belge*.

Donné à Bruxelles, le 17 janvier 2003

ALBERT

PAR LE ROI :

La ministre de l'Emploi,

Laurette ONKELINX

Le ministre de l'Intérieur,

Antoine DUQUESNE

Le ministre des Affaires sociales,

Frank VANDENBROUCKE

Le ministre de la Justice,

Marc VERWILGHEN

Le ministre des Finances,

Didier REYNERS